

КХОВІ®

RTS1800
RTS1800S
RTS1800ES
RTS1800EF



ОСНОВНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите все указания, инструкции, иллюстрации и спецификации, поставляемый с этим электроинструментом. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования. Термин «электроинструмент» в данном описании относится к инструментам с питанием от сети (проводные) и от аккумуляторных батарей (беспроводные).

БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Рабочий участок должен быть свободным и хорошо освещенным. Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электрических устройствах могут образовываться искры, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с электроинструментом. Отвлечение на посторонних лиц может привести к потере контроля во время эксплуатации агрегата.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилки кабеля питания инструмента должны соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Запрещено использование переходников для подключения заземленных электроинструментов. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными предметами, например, трубами, батареями, кухонными плитами, холодильниками. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.
- Не оставляйте электроинструменты под дождем или в условиях повышенной влажности. Попавшая внутрь электроинструмента вода увеличивает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте неправильного обращения с кабелем. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Не раскладывайте кабель вблизи источников тепла, масла, острых предметов или подвижных элементов. Поврежденные

или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.

- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения. Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте инструмент через устройство защитного отключения. При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, например, противопылевые респираторы, защитная обувь с нескользящей подошвой, каски, средства защиты органов слуха, помогут вам избежать травм.
- Не допускайте случайного запуска. Убедитесь, что выключатель находится в положении Выкл. перед тем как подключаться к электросети или батарее, брать или переносить инструмент. Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к электросети во включенном состоянии может привести к несчастному случаю.
- Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи. Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях электроинструмента, могут привести к телесному повреждению.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте одежду свободного покроя и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся детали. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Если электроинструмент снабжен пылеулавливающей системой, убедитесь в том, что она подключена и правильно функционирует. Использование пылесборника



может снизить влияние опасных факторов, связанных с запыленностью.

- **Не допускайте того, чтобы в результате приобретенного опыта работы с инструментами вы расслабились и игнорировали принципов безопасности при работе с инструментами.** Неосторожное действие может стать причиной тяжелых травм в течение доли секунды.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- **Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте инструмент для выполнения необходимой работы.** Правильно подобранный электроинструмент лучше и безопаснее выполняет свою работу на такой скорости вращения двигателя, для которой он был разработан.
- **Не пользуйтесь электроинструментом, если выключатель не включается или не выключается.** Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- **Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките из электроинструмента батарею, если она съемная, прежде чем выполнять настройку, менять насадки или помещать электроинструмент на хранение.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного пуска электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными инструментами.** Использование электроинструментов лицами, не подготовленных к работе с подобными электроинструментами, может стать причиной создания опасных ситуаций.
- **Поддерживайте электроприбор и дополнительное оборудование в надлежащем рабочем состоянии.** Проверьте движущиеся детали на предмет несоосности или заедания, выявите поломанные детали и другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если в электроинструменте есть неполадки, устраните их перед его использованием. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- **Держите режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии.** Режущие инструменты с острыми краями, поддерживаемые в надлежащем рабочем состоянии, реже заклиниваются, и ими легче управлять.
- **Применяйте электроинструмент, дополнительное оборудование, наконечники и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями, учитывая при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Во избежание опасности соблюдайте указанное для электроинструмента предназначение.

- **Держите ручки и поверхности захватывания сухими, чистыми, не допускайте попадания на них смазочных веществ.** Скользкие ручки и поверхности захватывания не позволяют безопасно управлять и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Техническое обслуживание и ремонт электроинструмента должен выполнять только квалифицированный специалист с использованием взаимозаменяемых запасных частей.** Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЦИРКУЛЯРНОГО СТАНКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗАЩИТНЫХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ

- **Следите за тем, чтобы защитные приспособления были на своем месте.** Защитные приспособления должны находиться в рабочем состоянии и быть закреплены надлежащим образом. Слабо держащееся, поврежденное или неправильно функционирующее защитное приспособление подлежит ремонту или замене.
- **Всегда используйте кожух пильного диска и расклинивающий нож при каждом сквозном распиле.** Кожух и другие устройства защиты помогают снизить опасность получения травм при сквозном распиле, когда пильный диск полностью пропиливает толщину заготовки.
- **Установите защитные приспособления сразу после завершения таких работ как прорезание пазов или распилов на заготовке определенного размера, которые требуют снятия кожуха.** Кожух и предохранительный клин снижают опасность получения травм.
- **Убедитесь, что пильный диск не контактирует с кожухом, предохранительным клином или заготовкой, перед тем как включить устройство.** Непреднамеренный контакт этих элементов с пильным диском может создать опасную ситуацию.
- **Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано в настоящем руководстве по эксплуатации.** Неправильное расположение, установка и центрирование могут сделать расклинивающий нож неэффективным в снижении вероятности отбрасывания.
- **Чтобы расклинивающий нож работал, он должен контактировать с заготовкой.** Расклинивающий нож неэффективен при распилах слишком коротких заготовок, не контактирующих с расклинивающим ножом. В этих условиях расклинивающий нож не сможет предотвратить отбрасывание.
- **Применяйте соответствующие друг другу пильный диск и расклинивающий нож.** Для правильного функционирования расклинивающего ножа диаметр пильного диска должен



соответствовать параметрам расклинивающего ножа, пильный диск должен быть тоньше расклинивающего ножа, а ширина пропила диска должна превышать толщину ножа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОЦЕДУР РАСПИЛА

⚠ ОПАСНО

Никогда не держите свои руки не стойте вблизи пильного диска или на одной линии с ним. Малейшая невнимательность или ошибка может вызвать движение руки в сторону пильного диска и привести к серьезным травмам.

- Подавайте заготовку к пильному диску строго против направления его вращения. Подача заготовки в направлении вращения пильного диска может испортить заготовку, а ваша рука может попасть под пильный диск.
- Никогда не применяйте угловой упор для подачи заготовки во время продольного распила, а также не используйте направляющую планку в качестве упора для установки длины во время поперечного распила с угловым упором. Направление заготовки одновременно с помощью направляющей планки и углового упора повышает вероятность заедания пильного диска и отбрасывания.
- Во время продольного распила всегда распределяйте силу подачи заготовки между направляющей планкой и пильным диском. Используйте толкатель, когда расстояние между направляющей планкой и пильным диском менее 150 мм. Применяйте толкающий блок, если расстояние менее 50 мм. Вспомогательные устройства будут держать ваши руки на безопасном расстоянии от пильного диска.
- Используйте толкатель, поставляемый только производителем или конструкция которого соответствует данным инструкциям. Этот толкатель обеспечивает необходимое расстояние между рукой и пильным диском.
- Никогда не используйте поврежденный или укороченный толкатель. Поврежденный толкатель может сломаться, в результате чего ваша рука может соскользнуть и коснуться пильного диска.
- Не выполняйте никакие операции «свободной рукой». Всегда применяйте направляющую планку или угловой упор для установки и направления заготовки. «Свободная рука» означает использование ваших рук для поддержки или направления заготовки вместо направляющей планки или углового упора. Распил с помощью свободной руки приводит к несоосности, заеданию и отбрасыванию.
- Никогда не тянитесь к вращающемуся пильному диску или над ним. Если тянуться к заготовке, то может произойти случайный контакт с

вращающимся пильным диском.

- Обеспечивайте дополнительную поддержку заготовки в задней части и/или по сторонам циркулярного станка для длинных и/или широких заготовок, чтобы они были ровными. Длинная и/или широкая заготовка имеет тенденцию колебаться на краях станка, приводя к потере контроля, заеданию пильного диска и отбрасыванию.
- Подавайте заготовку равномерно. Не гните и не вращайте заготовку. В случае заклинивания немедленно выключите устройство, отсоедините его от сети питания, затем устраните заклинивание. Заклинивание пильного диска заготовкой может привести к отбрасыванию или глушению двигателя.
- Не удаляйте отпиленный материал во время работы пилы. Материал может быть зажат между направляющей планкой или кожухом пильного диска и пильным диском, толкая ваши пальцы к пильному диску. Перед удалением отпиленного материала выключите пилу и дождитесь остановки пильного диска.
- Используйте дополнительную направляющую планку, касающуюся поверхности стола, при продольном распиливании заготовок толщиной менее 2 мм. Тонкая заготовка может попасть под направляющую планку и вызвать отбрасывание.

ПРИЧИНЫ ОТБРАСЫВАНИЯ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

Отбрасывание – это внезапная реакция заготовки, возникающая вследствие зажатого, заклинившего пильного диска или смещенной линии распила заготовки, или когда часть заготовки заклинивает между пильным диском и направляющей планкой или другим закрепленным объектом. Чаще всего во время отбрасывания заготовка поднимается вверх над станком с задней части пильного диска и двигается по направлению к оператору.

Отдача является результатом ненадлежащего использования инструмента и/или неправильной работы оператора, и ее можно избежать путем принятия надлежащих мер предосторожности, которые приводятся ниже.

- Никогда не стойте на одной линии с пильным диском. Корпус вашего тела должен всегда располагаться на той же стороне от пильного диска, что и направляющая планка. Отбрасывание может вызвать вращение заготовки с большой скоростью по направлению к тому, кто стоит перед пильным диском или на одной линии с ним.
- Никогда не тянитесь через пильный диск или к его задней стороне для продвижения и поддержки заготовки. В этом случае может произойти непреднамеренный контакт с пильным диском, или отбрасывание может привести к соскальзыванию ваших пальцев к пильному диску.
- Никогда не держите и не давите на заготовку, распиливаемую против направления вращения



пильного диска. Давление на заготовку, которая обрабатывается против направления вращения пильного диска, вызовет заедание пильного диска и отбрасывание.

- Установите направляющую планку параллельно пильному диску. Смещенная направляющая планка может привести к заеданию заготовки и отбрасыванию.
- Используйте гребенчатый прижим для надлежащей установки заготовки относительно стола и направляющей планки при совершении несквозных распилов, таких как прорезание пазов или распил на заготовки определенного размера. Гребенчатый прижим помогает контролировать заготовку в случае отбрасывания.
- Поддерживайте большие листы, чтобы уменьшить риск заклинивания пильного диска и отбрасывания. Крупные заготовки как правило прогибаются под своим весом. Одна или несколько опор должны быть установлены равномерно под той частью листа, которая выступает за пределы стола.
- Во избежание травм соблюдайте особую осторожность при распиле заготовки, если она вращается, изгибается, отклоняется от вертикали или не имеет ровного края для направления при помощи углового упора или вдоль направляющей планки. Отклоняющаяся, изгибающаяся или вращающаяся заготовка нестабильна и вызывает несоосность и изменение ширины пропила заготовки пильным диском, заедание и отбрасывание.
- Никогда не распиливайте более одной заготовки, расположенной в вертикальном или горизонтальном положении. Пильный диск может зацепить одну или несколько частей заготовки и вызвать отбрасывание.
- При повторном включении станка в момент нахождения пильного диска в заготовке, отцентрируйте пильный диск в пропиле так, чтобы зубья диска не касались заготовки. В случае заклинивания пильный диск может подбросить заготовку и вызвать отбрасывание при повторном включении станка.
- Держите пильные диски в чистом, заточенном состоянии в необходимом комплекте. Никогда не работайте с деформированными пильными дисками или пильными дисками с треснутыми или сломанными зубьями. Острые и поддерживаемые в надлежащем состоянии пильные диски минимизируют риск заедания, остановки и отбрасывания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЦИРКУЛЯРНОГО СТАНКА

- Выключите циркулярный станок и отсоедините кабель от сети питания, когда необходимо снять пластину для пропила, сменить пильный диск или отрегулировать расклинивающий нож или кожух пильного диска, а также когда устройство будет оставлено без присмотра. Соблюдение мер

предосторожности позволяют избежать несчастных случаев.

- Никогда не оставляйте циркулярный станок без присмотра. Выключите его и не уходите, пока устройство полностью не остановится. Работающий станок, оставленный без присмотра – это неконтролируемый источник опасности.
- Расположите циркулярный станок в хорошо освещенном и ровном месте, где вы можете занять устойчивое положение. Станок должен быть установлен так, чтобы было достаточно места для свободного перемещения заготовки любого размера. Тесные, плохо освещенные места, неровные и скользкие полы приводят к несчастным случаям.
- Регулярно мойте и удаляйте опилки из-под циркулярного станка и/или из пылесборника. Накапливаемые опилки могут самовоспламениться.
- Циркулярный станок должен быть надежно закреплен. Ненадлежаще закрепленный циркулярный станок может сдвинуться или перевернуться.
- Уберите инструменты, деревянные опилки и т. д. со стола, прежде чем включить циркулярный станок. Рассеянность внимания или возможное застревание могут быть опасны.
- Всегда правильно подбирайте размер пильных дисков и форму осевого отверстия. Пильные диски, размеры которых не в точности соответствуют деталям станка, будут несбалансированы, что может привести к потере контроля.
- Никогда не используйте поврежденные или неподходящие средства крепления пильных дисков, такие как фланцы, шайбы, болты или гайки. Данные средства крепления были специально разработаны для безопасной эксплуатации и оптимальной производительности вашего циркулярного станка.
- Никогда не становитесь на циркулярный станок и не используйте его как стул-стремянку. Опрокидывание устройства или непреднамеренное касание режущих инструментов может привести к серьезным травмам.
- Убедитесь в том, что пильный диск установлен для вращения в нужном направлении. Не применяйте шлифовальные круги, металлические щетки или абразивные круги на циркулярном станке. Неправильная установка пильного диска или использование нерекомендуемого дополнительного оборудования может привести к серьезным травмам.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИРКУЛЯРНОГО СТАНКА

- Установите или закрепите устройство в устойчивом положении, что необходимо для надлежащего выполнения работ. Устройство может быть установлено на верстаке, опоре-стойке или прикреплено к полу.
- После установки настройте регулируемые

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
EL
TR





удлинительные ножи для достижения горизонтального положения.

- Работа на нужной высоте наряду с правильным рабочим положением помогут предотвратить растяжение сухожилий и другие травмы в процессе работы.
- Обеспечьте надлежащее общее или местное освещение, чтобы предотвратить стробоскопический эффект и факторы риска.
- При необходимости носите надлежащие индивидуальные средства защиты. К ним относятся средства защиты органов слуха для снижения риска потери слуха, средства защиты органов дыхания для снижения риска вдыхания наносящей вред здоровью пыли, жесткие перчатки при работе с пыльными дисками и грубым обтирочным материалом.
- Всегда носите защитные очки при работе с устройством. Рекомендуется носить жесткую нескользящую обувь с металлическим носком для защиты от падения предметов со стола.
- Пыль, образуемая при работе с инструментом, может причинить вред вашему здоровью, а также быть легковоспламеняющейся и взрывоопасной. Используйте устройство для отсасывания пыли и носите пылезащитную маску. Тщательно убирайте скапливающуюся пыль, например, при помощи щетки или пылесоса.
- Держите пол в рабочей зоне чистым и не допускайте накапливания опилок, обрезков и проводов. Это снижает риск спотыкания и падения на диск.
- Держите стол чистым и свободным от посторонних предметов, включая инструмент и деревянные обрезки.
- Держите поверхность стола, направляющей планки и углового упора в чистоте. Не допускайте попадания на станок клея, краски и других веществ. Древесина должна продвигаться плавно, не застревать и не цепляться, так как в противном случае риск получения серьезной травмы в следствие отбрасывания значительно возрастает.
- Используйте только режущие диски, указанные в данном руководстве и удовлетворяющие требованиям стандарта EN 847-1.
- Не применяйте какие-либо пыльные диски из быстрорежущей стали.
- Используйте только те пыльные диски, на маркировке которых указана скорость, равная скорости, указанной на инструменте или превышающая ее.
- Не прикладывайте усилие при толкании заготовки в пыльный диск. Инструмент сделает свою работу. Чрезмерное применение силы приведет к перегреванию диска и режущих элементов и может привести к возгоранию заготовки. Это может привести к непредвиденным явлениям, которые могут привести к серьезным травмам.
- Не используйте тупые или поврежденные пыльные диски. Затупленный или неправильно установленный пыльный диск образует узкий

пропил, вызывая чрезмерное трение, заедание и отбрасывание.

- Пыльные диски следует по возможности хранить в футляре.
- Не работайте с инструментом без пластины для пропила и заменяйте изношенные пластины.
- За исключением случаев выполнения несквозных распилов всегда держите кожух пыльного диска и расклинивающий нож в рабочем положении и в надлежащем эксплуатационном состоянии. Кожух пыльного диска должен легко подниматься и опускаться, чтобы обеспечить проход заготовки под ним. Убедитесь, что кожух пыльного диска надежно прикреплено к предохранительному клину. Не пользуйтесь инструментом со снятыми крышками или защитными приспособлениями.
- Всегда следите за тем, чтобы диск был параллелен направляющей планке. Это является основной причиной отбрасывания, которое может привести к серьезным травмам.
- Всегда используйте кожух пыльного диска и расклинивающий нож при каждом сквозном распиле. Сквозной распил – это вид операции, при которой диск полностью распиливает всю заготовку во время продольного или поперечного распила.
- Каждый тщательно проверяйте заготовку, которую вы собираетесь распилить, нет ли в ней посторонних предметов, таких как гвозди, винты, скобы, особенно если это повторно используемая древесина.
- При контакте перечисленных или аналогичных элементов с диском во время распила, диск получит повреждение и может нанести серьезную травму оператору или другим лицам.
- Конструкция данного электроинструмента не допускает возможности выполнять облицовочные спилы.
- При необходимости используйте направляющую линейку. При продольной распиловке узких лесоматериалов всегда пользуйтесь направляющей линейкой. Если направляющая линейка при работе не используется, ее следует хранить рядом с инструментом.
- Не прикасайтесь к пыльному диску во время работы. Следите за тем, чтобы ваши пальцы не попали в зону, занимаемую пластиной для пропила.
- Никогда не оставляйте инструмент работающим без присмотра.
- Выключите питание.
- Не оставляйте инструмент до его полного останова.
- Никогда не пытайтесь остановить устройство, находящееся в движении, придерживая заготовку или применяя другие действия по отношению к диску. Это может привести к серьезным травмам.
- Не касайтесь режущего полотна сразу после распиловки. При распиловке режущий диск нагревается.
- В случае заклинивания во время работы пыльного диска выключите устройство и отключите его от





источника электропитания. Уберите заготовку, чтобы освободить режущий диск пилы. Включите устройство и заново начните операцию резки, уменьшив усилие подачи.

- При транспортировке устройства снимите кожух пильного диска, установите расклинивающий нож в нижнее положение и опустите диск так, чтобы он находился ниже поверхности стола в транспортировочном положении.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен только производителем или авторизованным сервисным центром во избежание опасности.
- Не используйте насадки или устройства, не рекомендованные производителем. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам. Устройства, используемые во многих условиях, включая места на открытом воздухе, следует подключать через устройство защитного отключения.
- Если подача питания к циркулярному станку прерывается, выключатель устройства автоматически переключится в положение Выкл.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПИЛЬНОГО ДИСКА ПО ДЕРЕВУ

- Просим внимательно прочесть данное руководство и инструкции перед использованием пильного диска и электроинструмента.
- Электроинструмент должен быть в исправном состоянии, шпиндель – без деформации и вибрации.
- Убедитесь, что оператор прошел надлежащую подготовку по технике безопасности, регулировке и эксплуатации электроинструмента.
- Всегда носите защитные очки и наушники при использовании электроинструмента. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.
- Перед использованием принадлежностей обязательно прочитайте информацию о них в руководстве по эксплуатации. Неправильное использование устройств может привести к повреждению и повысить вероятность получения травмы.
- Держите диск в чистоте. Это относится к опилкам и особенно к вязким веществам, таким как древесная смола. Чистый диск производит аккуратный и безопасный распил.
- Используйте только режущие диски, указанные в данном руководстве и удовлетворяющие требованиям стандарта EN 847-1.
- Во время работы не допускайте превышения максимальной скорости вращения, указанной на режущем диске. Убедитесь, что скорость, указанная на пильном диске, больше или равна скорости, указанной на пиле.
- Всегда правильно подбирайте размер пильных дисков и форму осевых отверстий. Диски с посадочным отверстием не соответствующим

диаметру шпинделя пилы будут работать с биением, что может привести к потере контроля над инструментом.

- Не используйте пильные диски, толщина которых больше или меньше толщины расклинивающего ножа.
- Используйте режущие диски только предписанного диаметра! Не используйте прокладки для закрепления режущего диска в шпинделе.
- Проверяйте края пильного диска на наличие повреждений и иных дефектов перед каждым использованием. Поврежденные или слабо держащиеся края могут отлететь во время эксплуатации и привести к получению травмы.
- Не используйте треснувшие или погнутые полотна пилы. Не используйте поврежденные или деформированные пильные полотна.
- Выбрасывайте пильный диск, если он поврежден, деформирован, искажен или имеет трещины, его ремонт не допускается.
- Не пользуйтесь режущими дисками из быстрорежущей стали.
- Убедитесь в том, что пильный диск установлен правильно, надежно затяните гайки перед началом работы.
- Крепежные винты и гайки должны быть затянуты с помощью соответствующего ключа.
- Удлинение гаечного ключа или затяжка с использованием молотка не допускается.
- Удостоверьтесь, что диск и фланцы находятся в чистом состоянии и утопленные стороны зажимной шайбы установлены напротив диска.
- Убедитесь в том, что диск вращается в правильном направлении и не касается каких-либо частей станка или защитных приспособлений.
- Перед работой выполните имитирующий проход с выключенным двигателем, чтобы проверить положение диска, функционирование защитных приспособлений по отношению к другим деталям устройства и заготовке.
- Никогда не оставляйте электроинструмент без присмотра.
- Не пытайтесь смазать маслом режущий диск во время его работы.
- Никогда не пытайтесь остановить электроинструмент, находящийся в движении, придерживая инструмент или применяя другие действия по отношению к диску. Это может привести к серьезным травмам.
- Отсоедините электроинструмент от электрической сети перед заменой дисков или проведением технического обслуживания.
- Будьте внимательны при упаковке и распаковке пильных дисков, об острые концы можно легко обрезать.
- Переносите пильный диск с использованием специального держателя или в перчатках. Помните, что диск будет горячим после выполнения распила.
- Храните пильный диск в оригинальной упаковке



или иной подходящей упаковке в сухости вдали от химических веществ, которые могут повредить диск.

НАЗНАЧЕНИЕ

Циркулярный станок разработан для управления одним человеком в целях продольного и поперечного распила древесины с максимальной глубиной до 80 мм под углом 0°. При максимальном угле скоса 45° максимальная глубина распила составляет 55 мм. Циркулярный станок разработан для установки на горизонтальной поверхности или рабочей площадке, поставляемой производителем. Можно распиливать твердую и сухую древесину и деревоплиты.

Только комбинация диска и расклинивающего ножа, поставляемая производителем циркулярного станка, может быть использована в данном станке.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже когда циркулярный станок используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска.

Оператор должен уделять особое внимание данным моментам, чтобы снизить риск получения телесных повреждений.

- Несквозной распил. Кожух пильного диска снят, а пильный диск выдвинут.
- Касание диска – не тянитесь к диску или над ним.
- Отбрасывание – никогда не стойте перед диском.
- Устойчивость – убедитесь, что электроинструмент в устойчивом положении, по возможности закрепите его.
- Советы на случай отбрасывания пильного диска – всегда носите защитные очки во время работы.
- Вдыхание пыли и ворсинок – при необходимости носите маску. Опилки, образующиеся при работе с определенными видами материалов (например МДФ), могут быть опасными для дыхательной системы.
- Повреждение глаз опилками и частицами пыли – всегда носите защитные очки во время работы.
- Повреждение органов слуха – уменьшите риск воздействия опасных факторов и носите соответствующие средства защиты органов слуха.
- Уровни шума могут различаться в зависимости от режима использования устройства. У людей, подвергшихся воздействию шума высокого уровня даже в течение короткого времени, может возникнуть временная частичная потеря слуха, а непрерывное воздействие шума высокого уровня может привести к необратимому повреждению органов слуха.

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РАБОТОЙ ИНСТРУМЕНТА

См. стр. 242.

1. Пластина для пропила
2. Регулируемый выдвигающийся расклинивающий нож
3. Наклонная направляющая

4. Пильное полотно
5. Кожух пильного диска
6. Защелка пластины для пропила
7. Линейка/направляющая планка
8. Приставной инструментальный столик (RTS1800ES, RTS1800EF)
9. Крепежные отверстия (для крепления на верстаке или на ножках)
10. Лопаточный переключатель
11. Колесо регулировки угла скоса
12. Блокировка угла скоса
13. Ручка регулировки глубины пропила
14. Циркулярный станок
15. Отсос пыли
16. Насадка пылеприемника

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО

Прочитайте и уясните все правила безопасности и иные инструкции в данном руководстве перед использованием электроинструмента и распилом с помощью циркулярной пилы.

Сквозной распил Любая операция распила, при которой пильный диск выступает за пределы толщины обрабатываемой детали. Для этой операции расклинивающий нож должен быть в поднятом положении, и должен быть установлен кожух диска. Используйте направляющую линейку или направляющую скоса для правильной установки обрабатываемой детали.

Несквозной распил Любая операция распила, при которой пильный диск не выступает за пределы толщины обрабатываемой детали. Для этой операции расклинивающий нож должен быть в опущенном положении. Верх расклинивающего ножа должен быть чуть ниже верхней части пильного диска. Кожух пильного диска не устанавливается. Используйте направляющую линейку или направляющую скоса для правильной установки обрабатываемой детали.

Распил по направляющей Используется направляющая планка параллельная диску. Обычно распил выполняется в направлении волокна древесины (если имеется). Распил может быть как сквозным так и несквозным.

Поперечный распил Используется направляющая скоса или поперечная планка. Конструкция данного устройства предполагает перемещение параллельно пильному диску и позволяет держать заготовку под фиксированным углом поперек режущей оси диска. Обычно распил выполняется поперек направления волокна древесины (если имеется). Распил может быть как сквозным так и несквозным.

Скошенный распил Угол наклона диска относительно поверхности стола изменяется в диапазоне от 90° до 45°. Производится распил со скошенным краем. Распил может быть как сквозным так и несквозным. Следует использовать направляющую линейку или направляющую скоса для правильной



установки обрабатываемой детали.

Распил под углом Заготовка подается к диску под углом. Требуется установить угол в направляющей скоса, которая затем удерживает заготовку под этим углом, в то время как перемещение заготовки происходит параллельно диску для выполнения распила. Распил может быть как сквозным так и несквозным.

Обработка скошенных поверхностей Обработка скошенных поверхностей возможна с использованием направляющей скоса, установленной под определенным углом. Невозможно выполнить продольный скошенный распил, так как для этого требуется специальное приспособление.

БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ПЛАНКИ

- Никогда не используйте направляющую планку и угловой упор одновременно. Это повышает вероятность отбрасывания и получения травмы. Когда она не используется, уберите ее со стола и храните в безопасном месте.
- Каждый раз, когда направляющая планка используется или перемещается в другое место, необходимо проверять ее параллельность пильному диску.
- Непараллельная направляющая планка может привести к застреванию заготовки между диском и планкой и вызывать отбрасывание с причинением вреда себе и другим людям.
- Плохо отрегулированная или установленная направляющая планка может привести к тому, что заготовка подается к лезвию под неправильным углом, что в свою очередь может привести к повреждению диска или заклиниванию. Это также может вызвать отбрасывание (см. выше).
- Чтобы правильно установить или отрегулировать направляющую планку, зацепите конец планки за задний край стола, затем опустите передний край до касания передней части стола. Затем надавите на переднюю часть направляющей планки, чтобы установить нужный угол. Всегда следите за тем, чтобы направляющая планка была параллельна диску. Затем зафиксируйте направляющую планку в этом положении, нажав на зажимную рукоятку.
- Силу, с которой зажимная рукоятка держит направляющую планку в нужном положении, можно регулировать вращением винта с насеченной головкой чуть выше зажимной рукоятки.
- Всегда проверяйте параллельность направляющей планки и диска путем измерения или точно вырезанным бруском, прежде чем выполнять распил.

Совмещение меток длины направляющей и диска

Установите край направляющей напротив диска, а затем отрегулируйте индикатор смотрового стекла, чтобы совместить с меткой 0 мм на переднем крае стола. Ослабьте винт, отрегулируйте смотровое стекло и снова затянуть винт.

Использование дополнительной направляющей планки

В определенных обстоятельствах необходимо устанавливать дополнительную направляющую планку на основную.

- a. Когда узкую заготовку невозможно держать рукой или толкателем, потому что на пути направляющая планка.
- b. Когда выполняется распил тонкой заготовки. Очень тонкие заготовки могут проскользнуть под основной направляющей планкой и вызвать заедание, что может привести к отбрасыванию. Используйте дополнительную направляющую планку для предотвращения этого.

Уберите дополнительную направляющую планку, когда для соблюдения безопасности достаточно использовать только основную направляющую планку.

При выполнении скошенных распилов на узких заготовках всегда используйте направляющую планку на противоположной стороне диска так, чтобы она свешивалась, иначе может произойти толкающий блок или толкатель может упереться в кожух пилы или направляющую планку.

Установка дополнительной направляющей планки на основную

- Используя барашковые гайки и шайбы на одной стороне направляющей планки, продавите болты на другую сторону и затяните, повернув несколько раз. Теперь задвиньте дополнительную направляющую планку по головкам болтов на предусмотренный паз. Надлежащим образом затяните дополнительную направляющую планку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дополнительная направляющая планка предназначена только для того, чтобы направить заготовку мимо диска и расклинивающего ножа, она не должна покрывать всю длину основной направляющей планки.

Уберите дополнительную направляющую планку, когда для соблюдения безопасности достаточно использовать только основную направляющую планку. Не оставляйте болты и барашковые гайки на своем месте на основной направляющей планке.

Использование гребенчатого прижима

Гребенчатый прижим – это устройство, похожее на расческу, но срезанное под углом. Обычно изготовленные из дерева или пластика, тонкие зубцы слегка сгибаются, когда заготовка задвигается в нужное место, оказывая равномерное и постоянное давление для удержания заготовки. Используйте одно из этих устройств, когда требуется точный распил узкой заготовки. Это устройство крепится к столу с помощью пазов направляющей скосы, и оператору не требуется держать пальцы рядом с диском.

Гребенчатые прижимы сторонних производителей могут быть приобретены в специализированных магазинах деревообрабатывающего оборудования.



УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРУЗОК

Изделие имеет устройство защиты от перегрузки. При обнаружении перегрузки изделие автоматически выключается. Выключите питание. Если сработало устройство защиты от перегрузки, дайте двигателю остыть в течение 3 минут. Убедитесь, что диск может вращаться свободно без заедания и сопротивления. Нажмите кнопку повторного пуска (под выключателем). Включите питание. Нажмите кнопку Вкл, чтобы запустить устройство.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед проведением обслуживания или чистки убедитесь, что пильный диск полностью остановился, а шнур питания извлечен из розетки.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть отремонтирован в авторизованном сервисном центре.
- Лезвие имеет острые края, а также может некоторое время оставаться горячим после эксплуатации. Во избежание травм проявляйте крайнюю осторожность при чистке пильного диска. Носите перчатки, чтобы защитить себя от травм.
- Регулярно очищайте циркулярный станок и ее принадлежности от пыли, особенно движущиеся части, включая кожух диска. Пользуйтесь зубной щеткой или пылесосом для эффективного удаления пыли.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь разбирать кожух пильного диска для чистки или ремонта. Не используйте поврежденный кожух. Верните его в авторизованный сервисный центр для ремонта или замены.

- Циркулярный станок смазан на заводе и не требует дополнительной смазки.
- Для получения сведений по проверке и регулировке углов скоса, а также параллельности диска и направляющей планки см. разделы «Проверка и установка угол скоса» и «Проверка и настройка параллельности диска пазам направляющей скоса» данного руководства.

ПРОВЕРКА И УСТАНОВКА УГОЛ СКОСА

ПРИМЕЧАНИЕ: Установка диска под углом 90° к столу дает в результате угол скоса 0°.

1. Выключите питание и выньте вилку из розетки.
2. Обращайте особое внимание на зубья диска, они очень острые и могут привести к травмам.
3. Поднимите пильный диск и расклинивающий нож на максимальную высоту.
4. Снимите кожух пильного диска.
5. Установите расклинивающий нож в нижнем положении.
6. Следите за тем, чтобы диск и поверхность стола были очищены от пыли и мусора.
7. Разместите поверхность стола и самую высокую часть диска под прямым углом, равным 90°. Будьте

осторожны, чтобы не дотронуться до зубьев диска во время этих измерений, так как это приведет к ошибке. Вы должны выровнять поверхность пильного диска.

8. Не должно быть никаких зазоров между краем угольника и диском или столом, в этом состоянии диск находится в совершенно вертикальном положении, и дальнейшая регулировка угла диска не требуется.
9. Если имеется зазор, ослабьте стопорное кольцо скоса и аккуратно измените угол скоса, постоянно перепроверяет зазор. Когда зазора не будет, надежно затяните стопорное кольцо скоса.
10. Ослабьте винт на указателе угла наклона и отрегулируйте прозрачный пластиковый держатель так, чтобы он совпал с отметкой 0°. Затяните винт.
11. Повторите эту операцию для проверки и настройки различных углов между 90° и 45°, если это необходимо.

ПРОВЕРКА И НАСТРОЙКА ПАРАЛЛЕЛЬНОСТИ ДИСКА ПАЗАМ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ СКОСА

1. Выключите питание и выньте вилку из розетки.
2. Обращайте особое внимание на зубья диска, они очень острые и могут привести к травмам.
3. Поднимите пильный диск и расклинивающий нож на максимальную высоту.
4. Снимите кожух пильного диска.
5. Выполните все этапы проверки, описанной в разделе «Как проверить и установить угол скоса». Убедитесь, что угол скоса надежно установлен на 0°.
6. Возьмите направляющую скоса и установите ее в один из пазов на столе. Установите угол направляющей скоса равным 90°.
7. Поместите стальную линейку вплотную к направляющей скоса так, чтобы прямой конец линейки касался пильного диска. Вы можете использовать аккуратно вырезанный брусок вместо стальной линейки.
8. Крепко держите линейку/брусок и сдвиньте всю направляющую скоса так, чтобы линейка/брусок теперь касались другого конца диска. Необходимо, чтобы у линейки или бруска была одинаковая степень контакта с диском по мере движения поперек диска. Если это так, то параллельность между диском и пазами стола является точной, и регулировка не требуется. Проверьте паз на другой стороне стола, используя тот же метод.

НАСТРОЙКА ПАРАЛЛЕЛЬНОСТИ ДИСКА И ПАЗОВ СТОЛА

Имеется два болта в передней части диска и еще два на задней. Доступ к ним можем быть осуществлен из-под поверхности стола.

Когда эти болты ослаблены, весь диск, расклинивающий нож и двигатель могут быть перемещены, чтобы точно выровнять диск по отношению к пазам на столе.

Возможно, этого трудно будет достичь, если у вас нет опыта в такой настройке, поэтому в случае затруднений обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Ryobi для профессиональной настройки вашего

циркулярного станка.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ИЗДЕЛИИ



Сигнал опасности



Соответствие требованиям CE



Знак Евразийского Соответствия



Инструмент класса II, двойная изоляция



Внимательно прочтите данные инструкции перед использованием продукта.



Носите специальные устройства для защиты глаз.



Носите специальные устройства для защиты глаз.



Носите защитные перчатки.



Опасность! Острый режущий диск!



Режущая способность



Ширина пропила пильного диска



Количество зубьев на этом пильном диске



Предназначен для распила древесины и аналогичных материалов



Нельзя использовать для резки металлов



Направление вращения диска (показано на ограждении пильного диска)



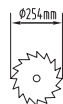
Направление вращения диска (показано на расклинивающем ноже)



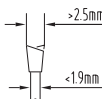
Направление вращения диска (показано на пильном диске)



Направление вращения диска (показано на столе)



Диаметр режущего диска



Толщина пильного диска и ширина пропила



Толщина расклинивающего ножа и твердость



Номинальная мощность



Карбид-вольфрамовый диск (48 зубьев)



Плавный пуск



Защита от перегрузки



Литой алюминиевый стол

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
EL
TR



Размеры стола (RTS1800, RTS1800S)



Размеры стола (RTS1800ES,
RTS1800EF)



Размеры приставного стола



Съемная задвигающаяся ножка



Складная улучшенная ножка



Распилочная способность (90° и 45°)



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. Проконсультируйтесь с местными органами власти или вашим продавцом по вопросу утилизации.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ



Подключите к электрической розетке.



Отсоедините от электрической розетки.



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование.

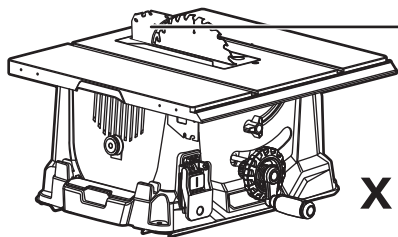


Примечание:

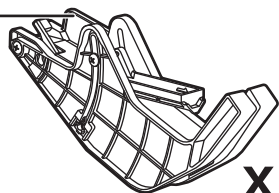


ОСТОРОЖНО

RTS1800 / RTS1800S

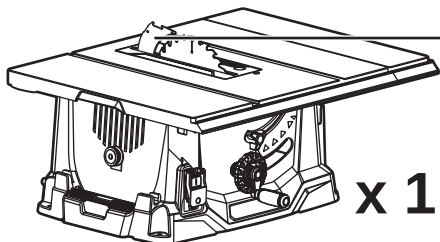


x 1

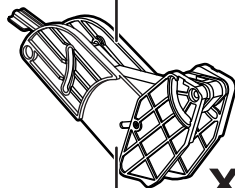


x 1

RTS1800ES

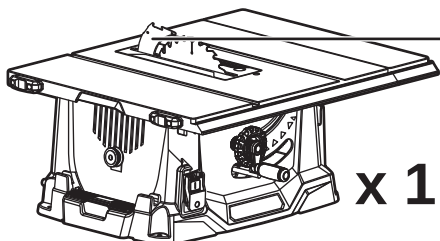


x 1



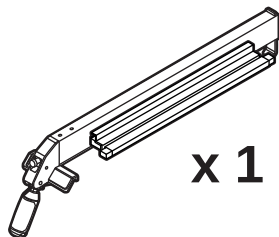
x 1

RTS1800EF

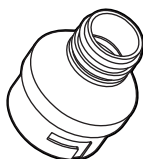


x 1

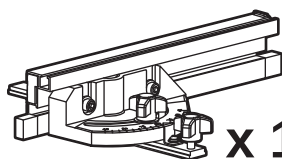
RTS1800 / RTS1800S / RTS1800ES / RTS1800EF



x 1



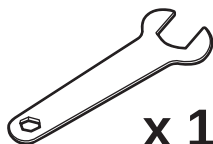
x 1



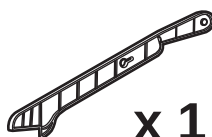
x 1



x 1



x 1



x 1



x 1

RTS1800



M8 X 80

x 4



Ø8

x 8



Ø8

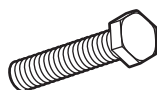
x 4



M8

x 4

RTS1800S / RTS1800ES



M8 X 35

x 4



Ø8

x 8



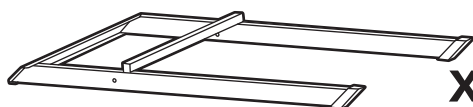
Ø8

x 4



M8

x 4

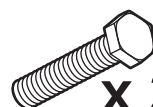


x 1



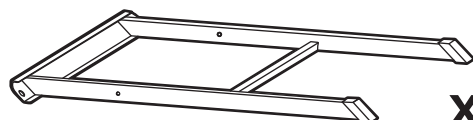
Ø8

x 2



M8 X 55

x 2



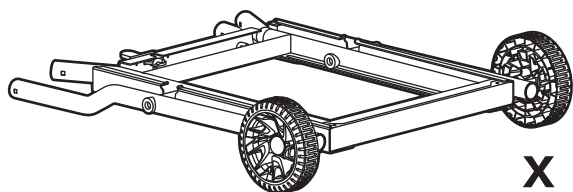
x 1



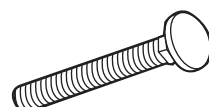
M8

x 2

RTS1800EF



x 1



M6 X 25

x 2



x 1

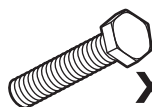


x 3



M6

x 4



M6 X 40

x 4



Ø6

x 4

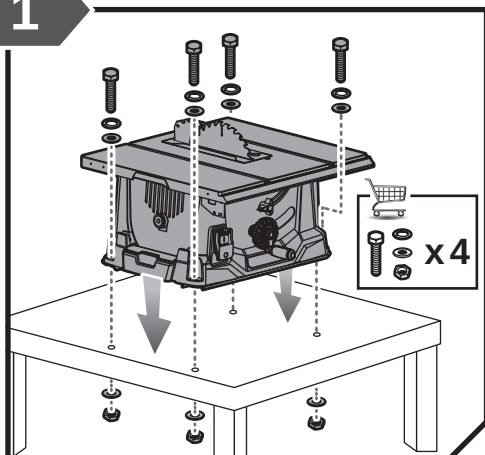


Ø6

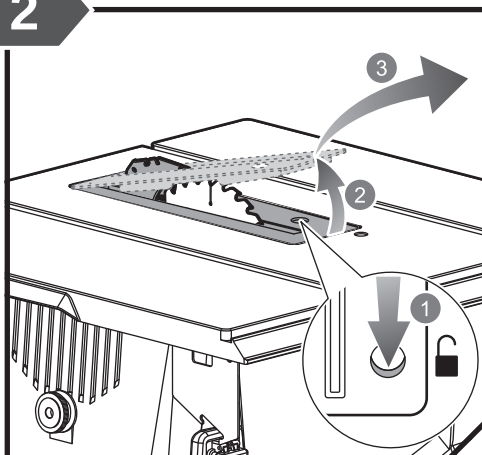
x 4

RTS1800

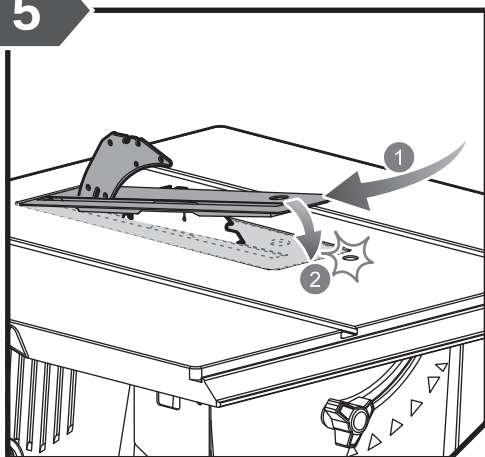
1



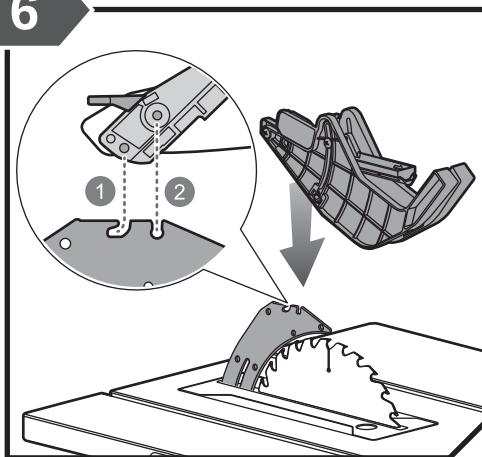
2

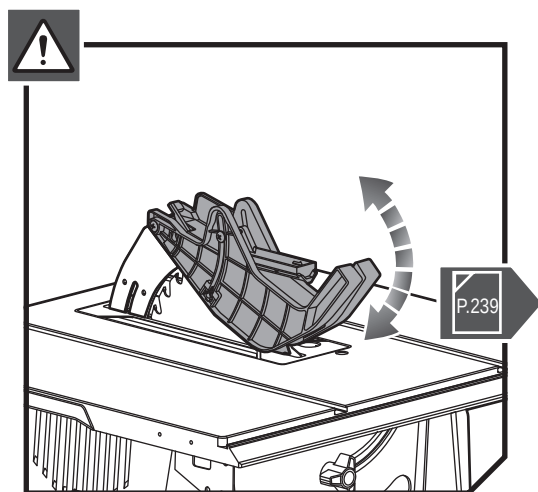
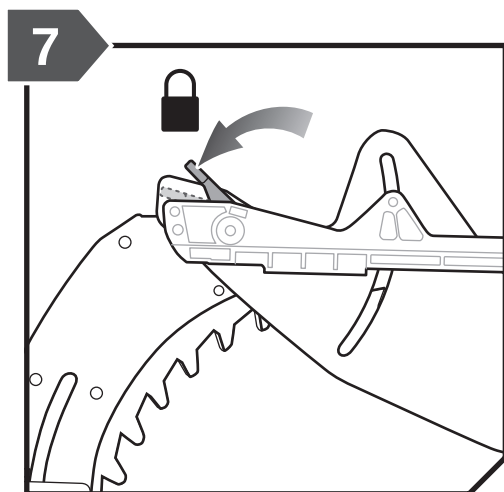
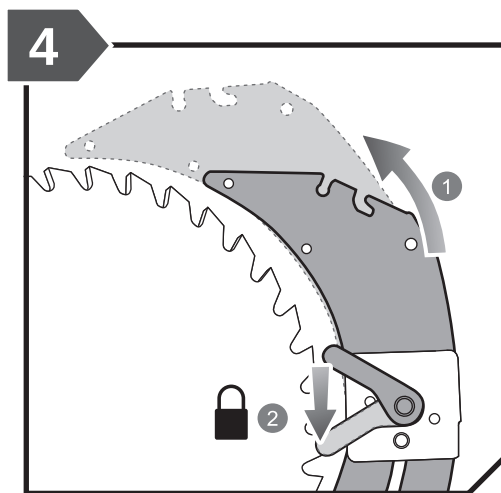
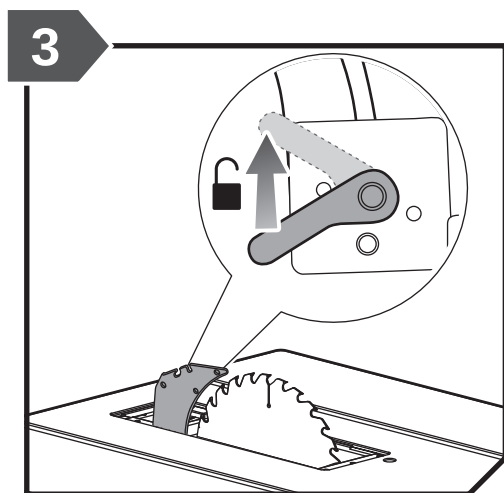


5

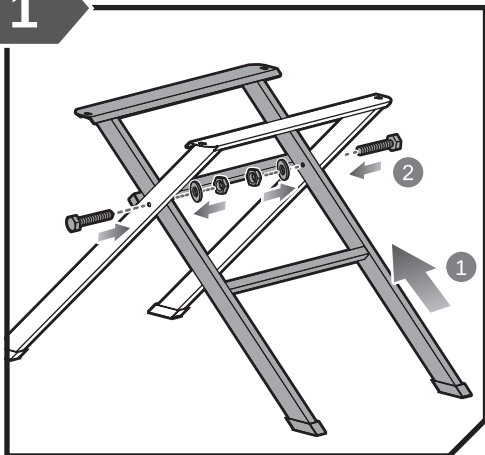


6

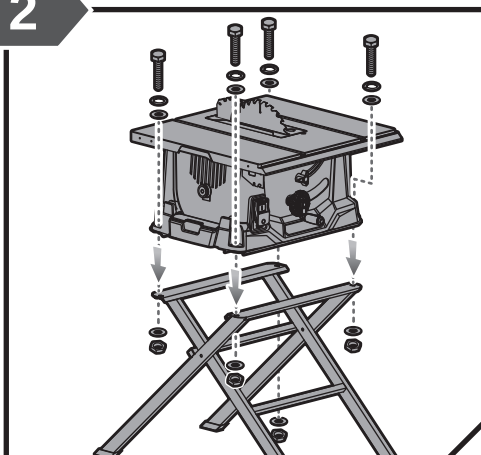




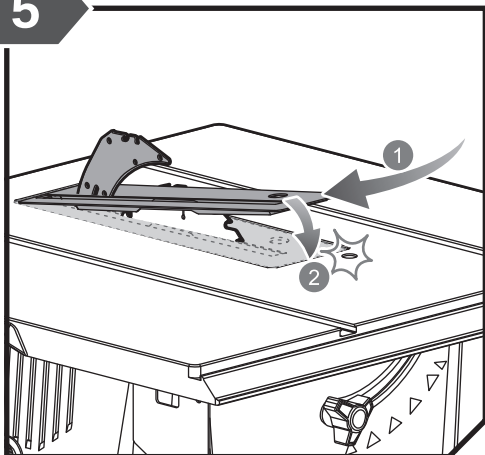
1



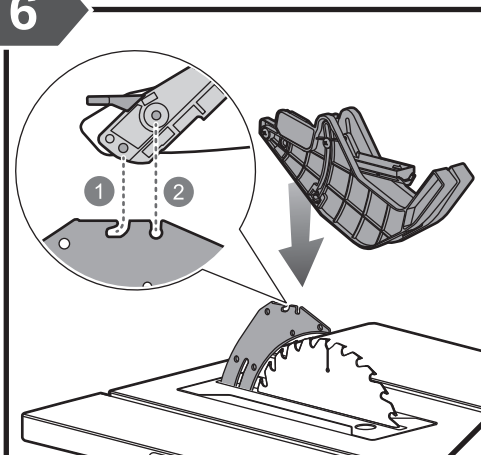
2

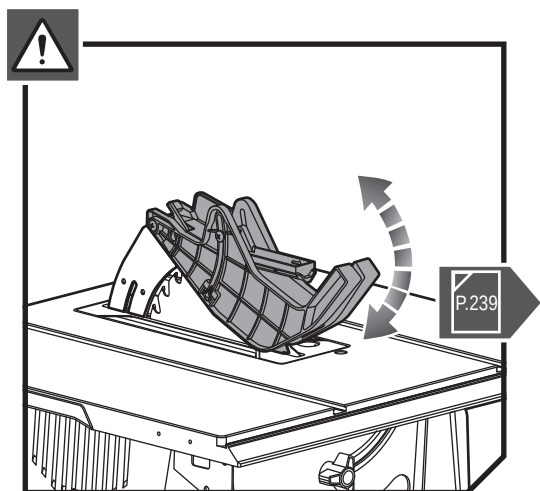
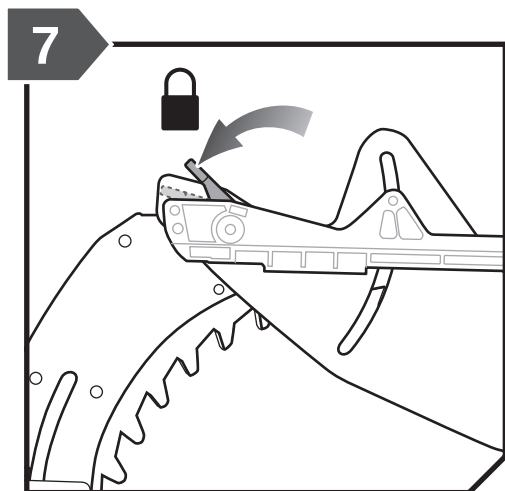
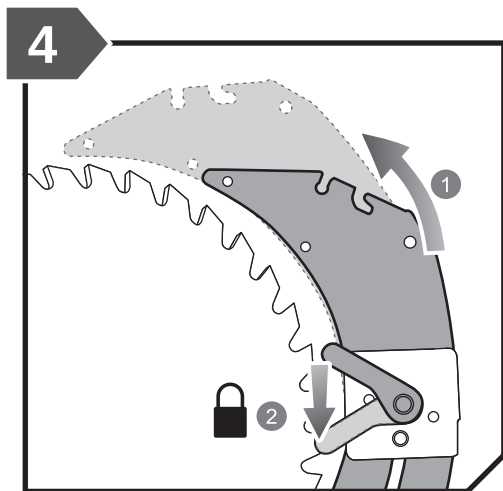
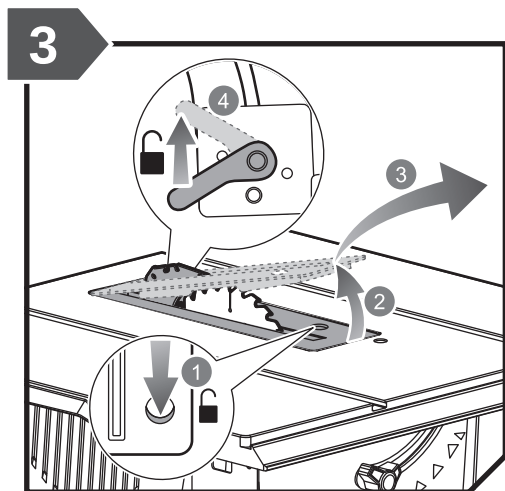


5

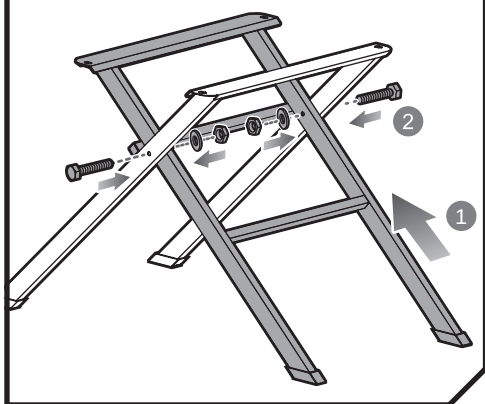


6

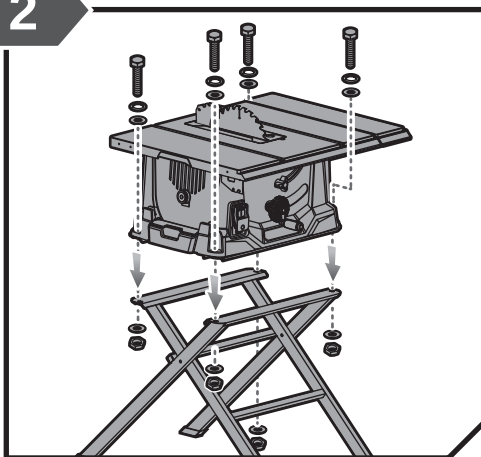




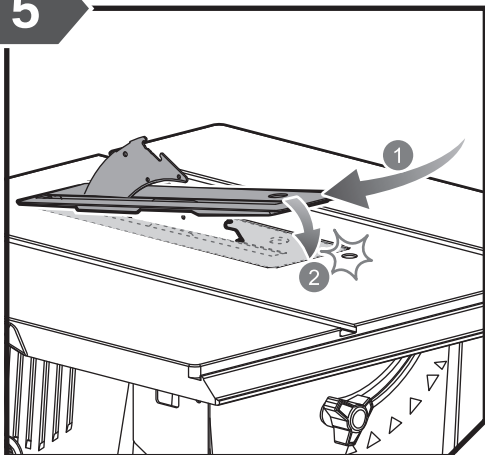
1



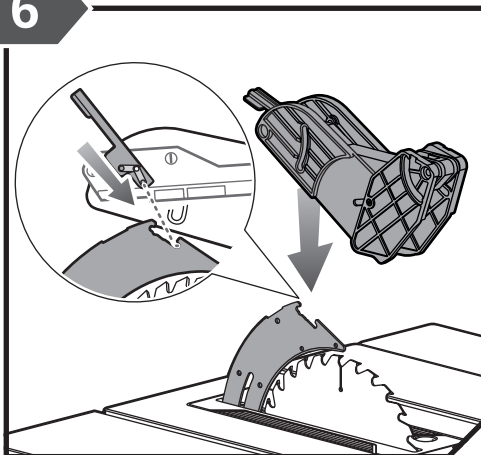
2

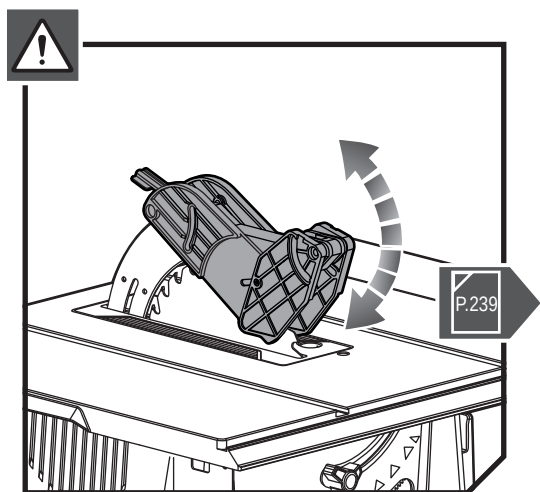
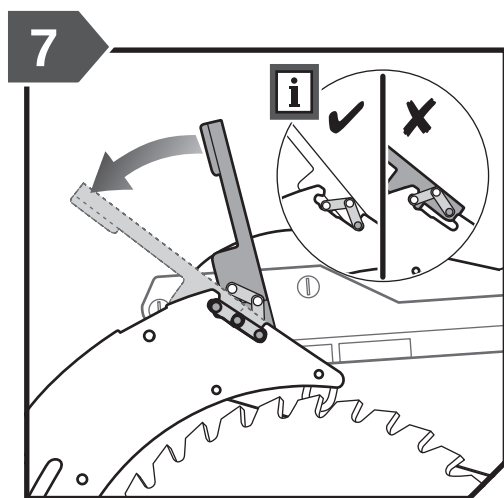
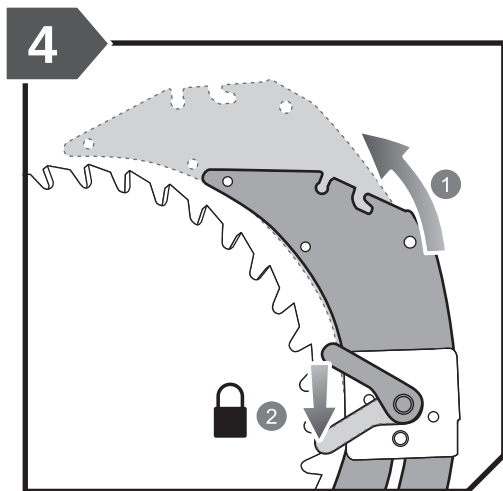
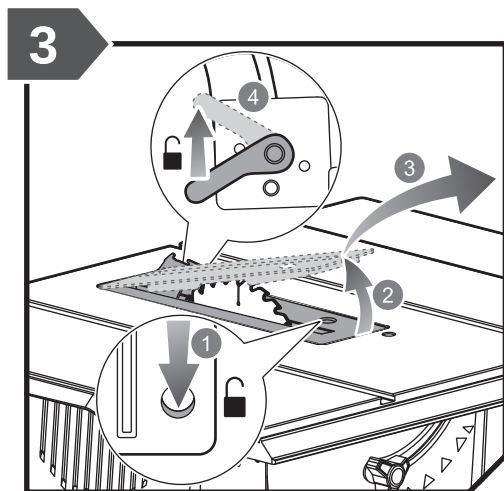


5

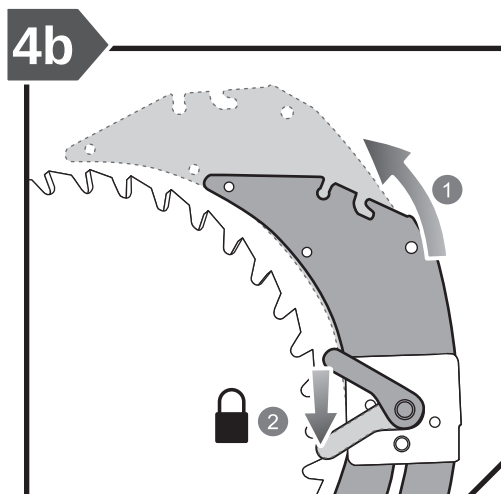
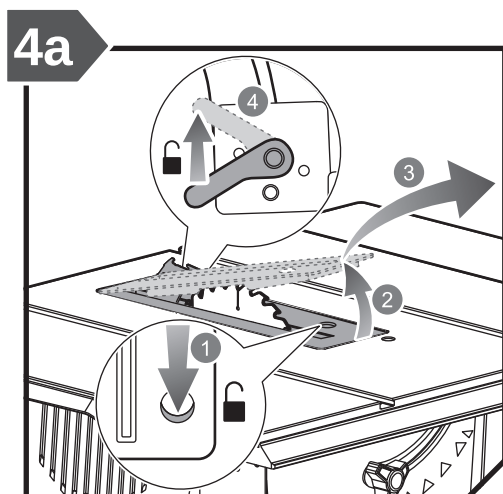
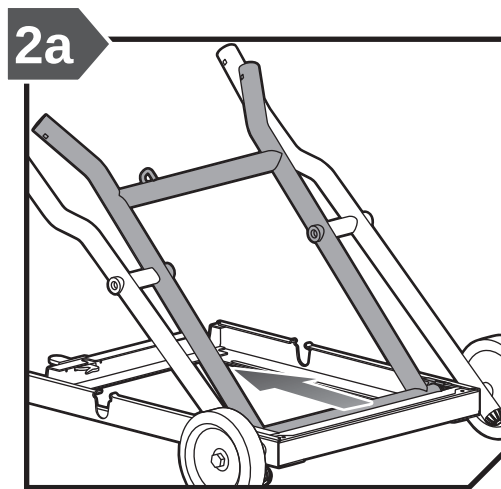
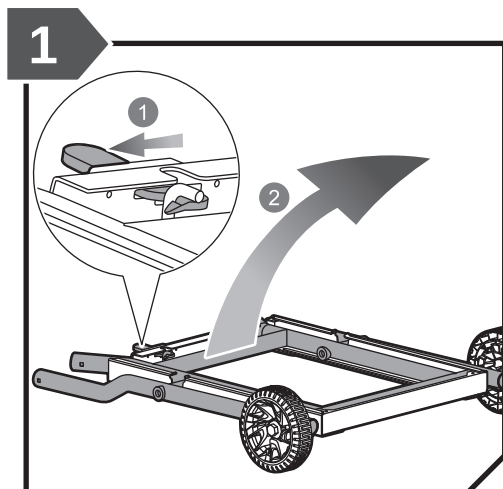


6

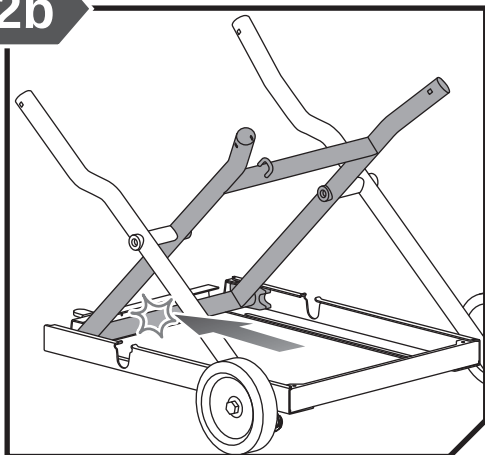




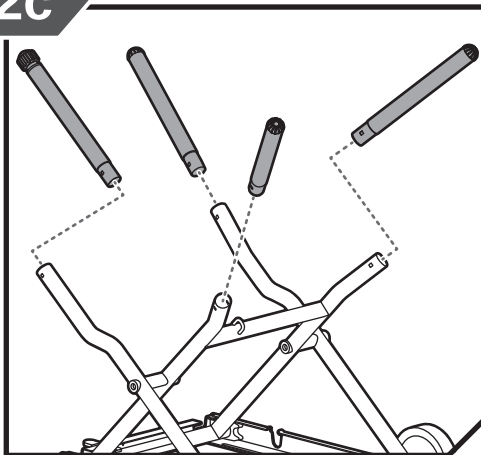
RTS1800EF



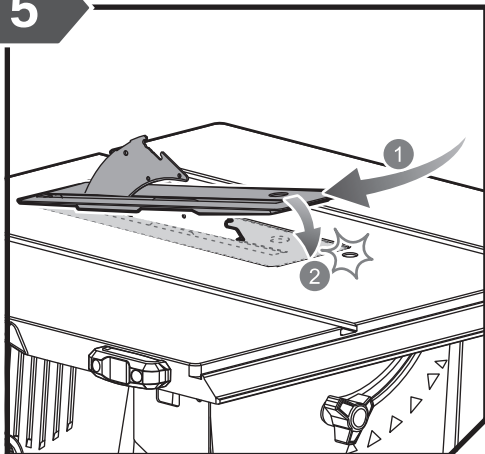
2b



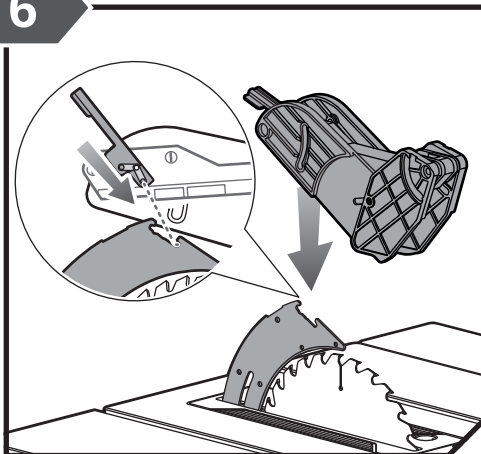
2c



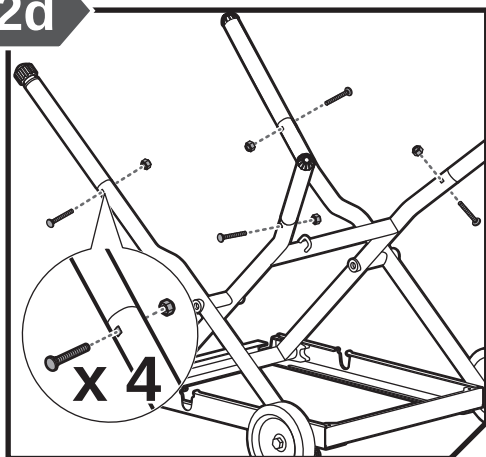
5



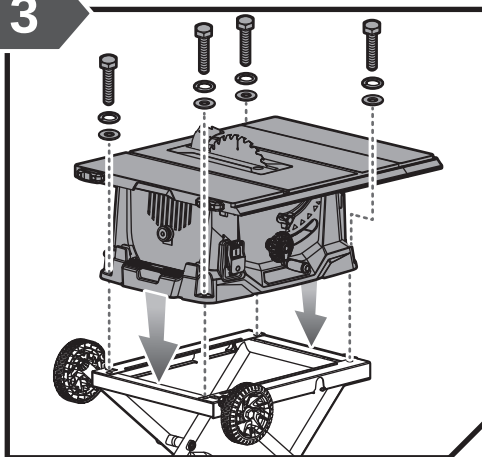
6



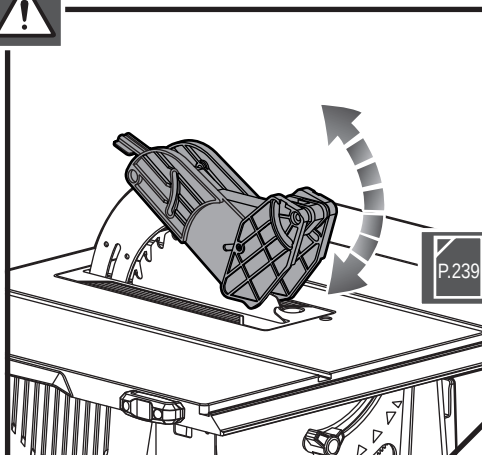
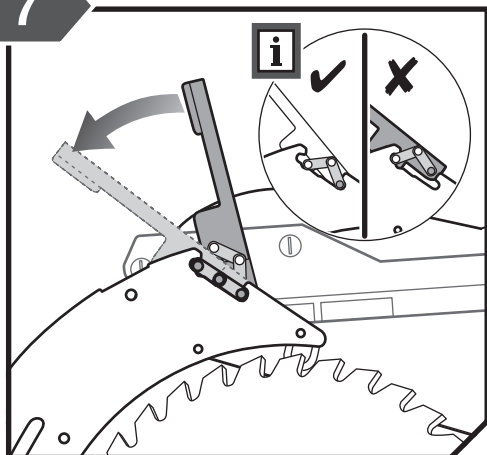
2d



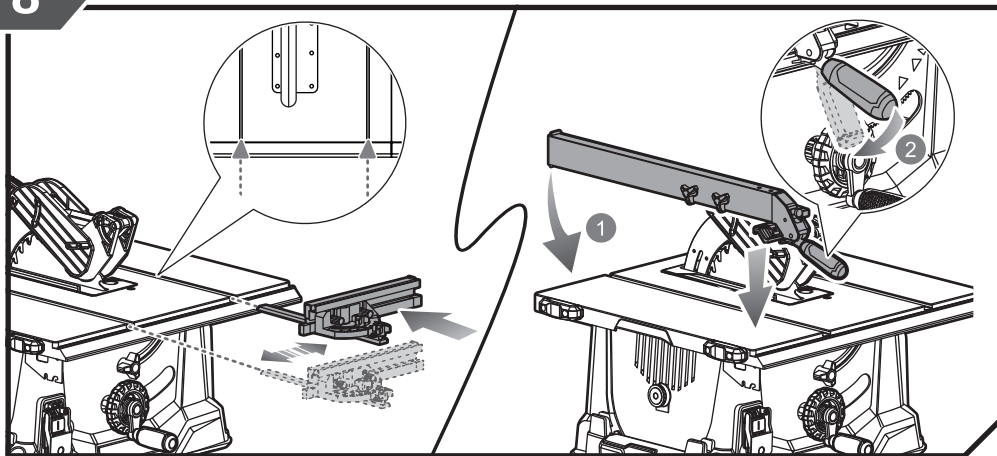
3



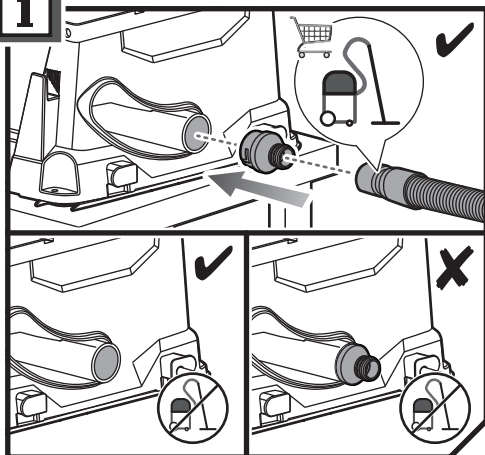
7



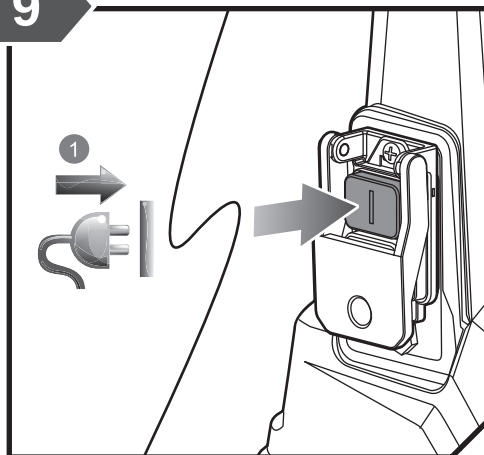
8

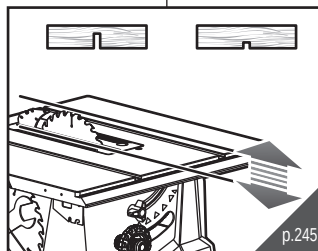
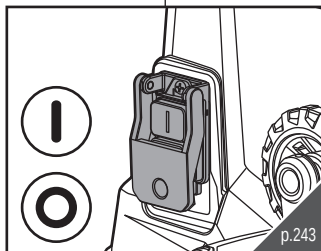
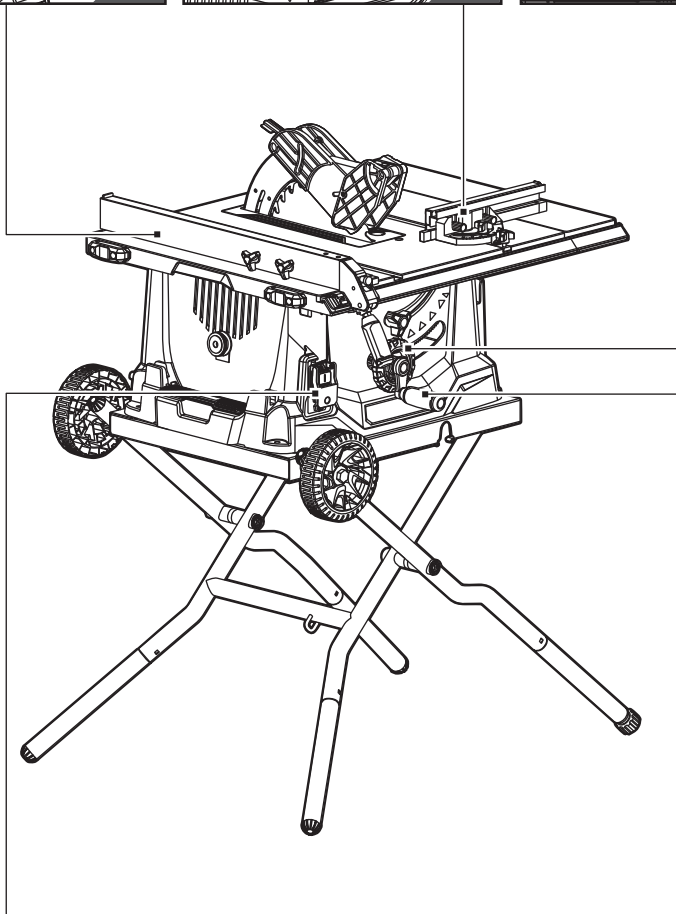
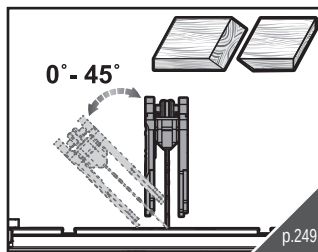
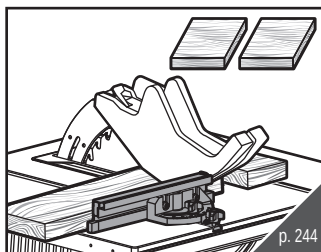
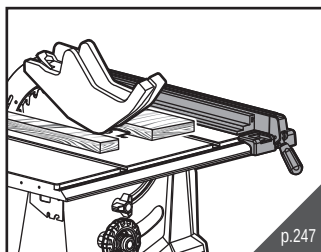


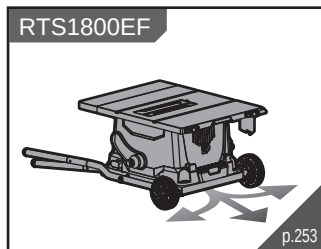
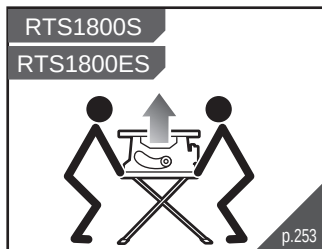
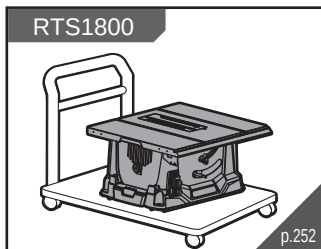
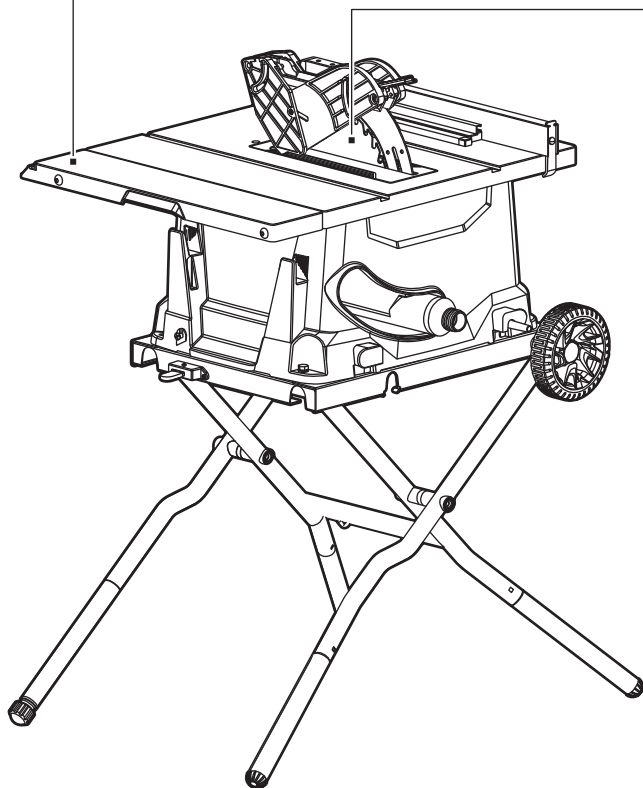
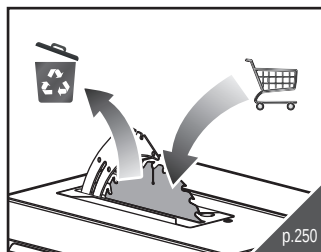
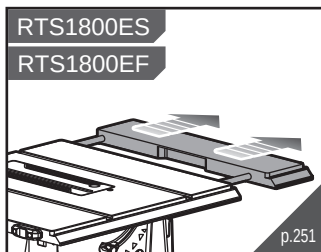
i

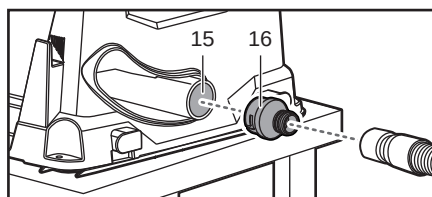
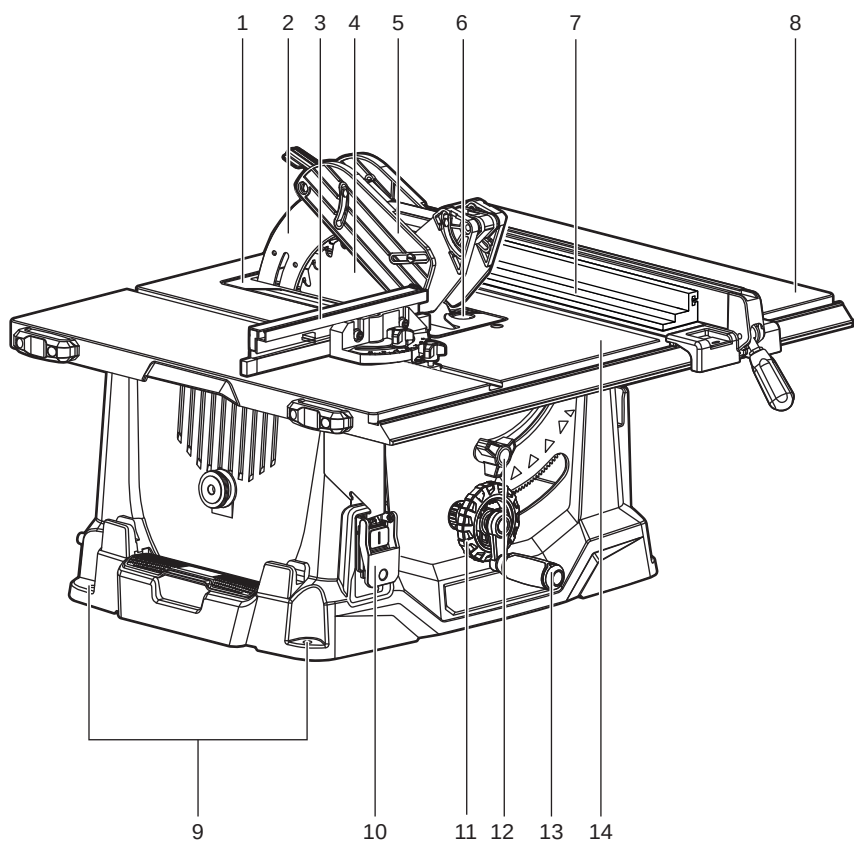


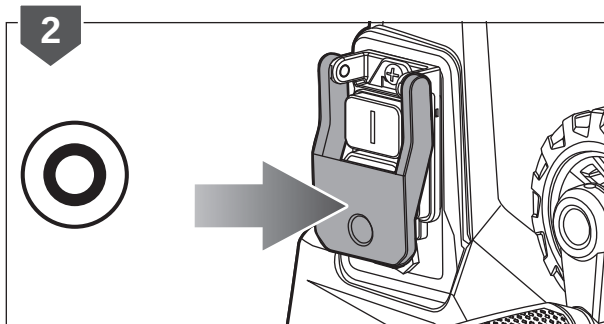
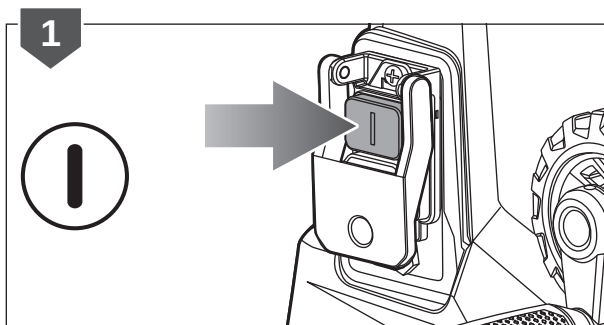
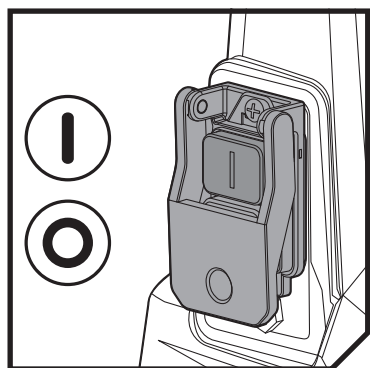
9

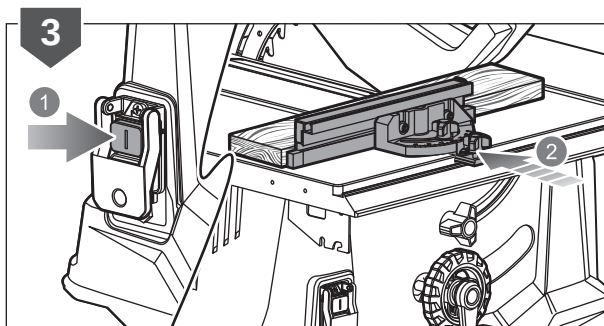
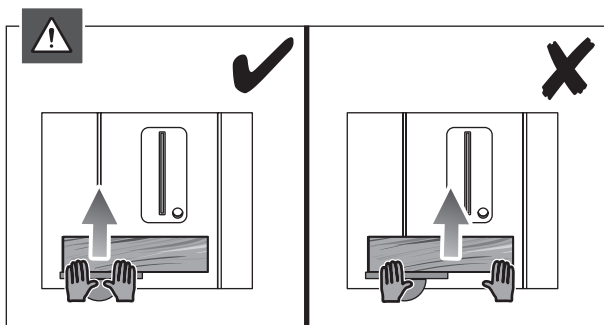
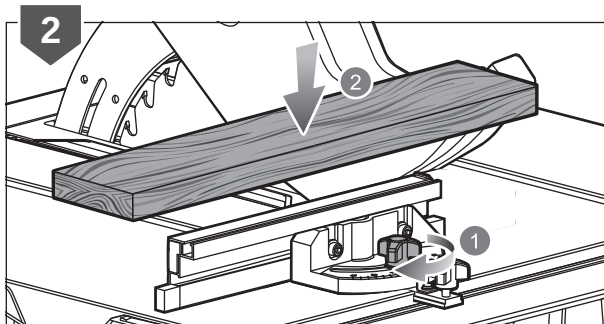
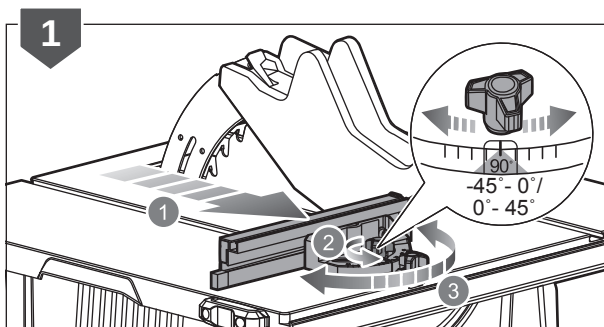
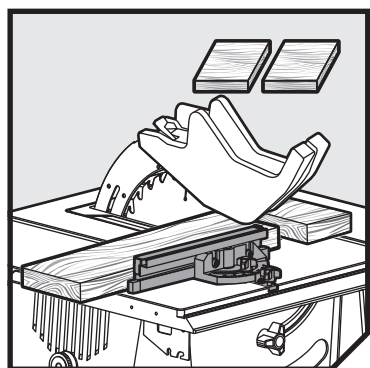


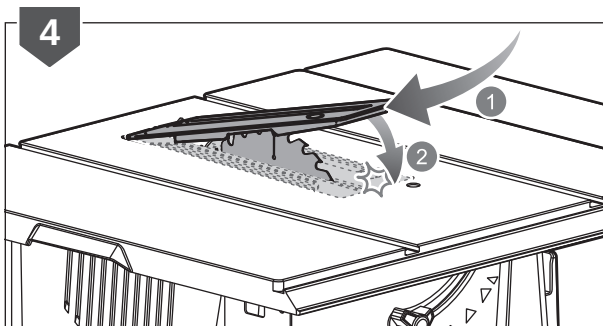
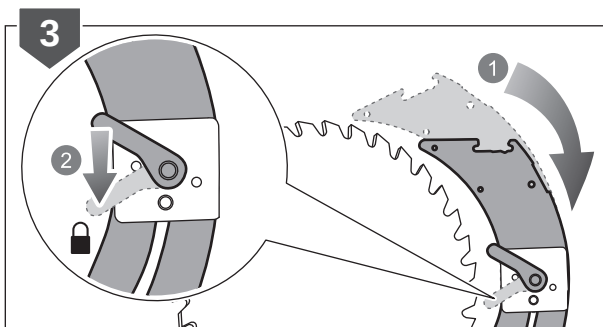
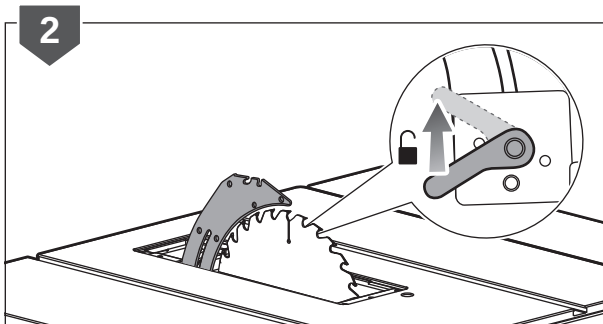
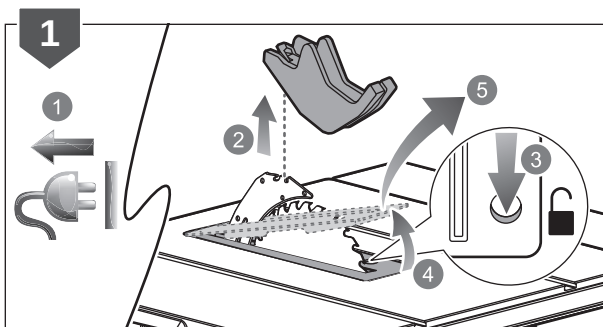
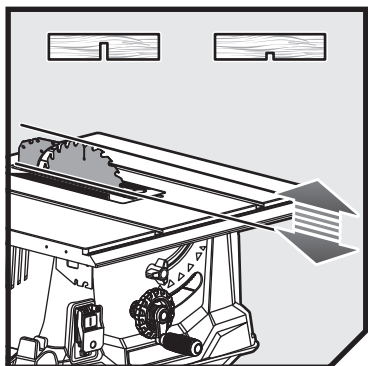


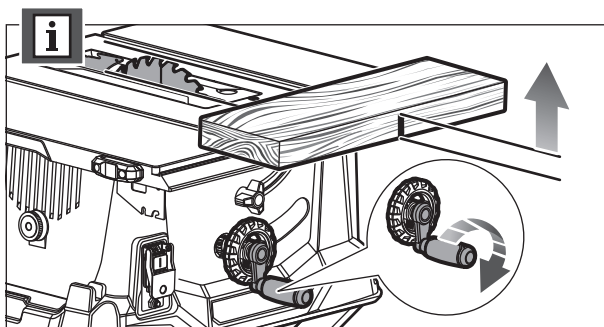
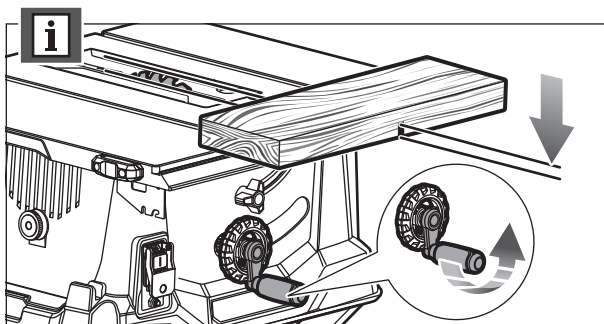
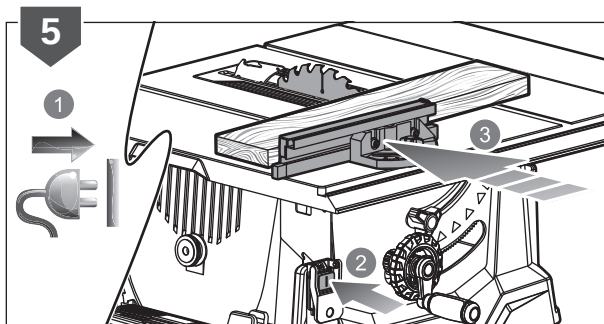
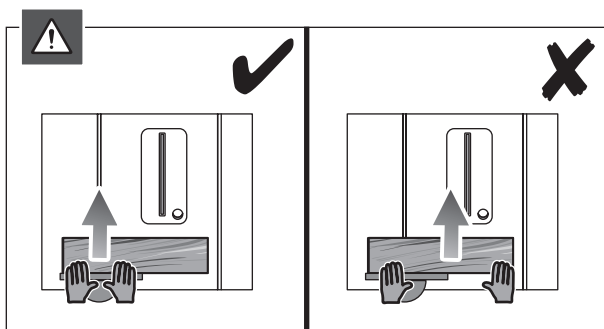


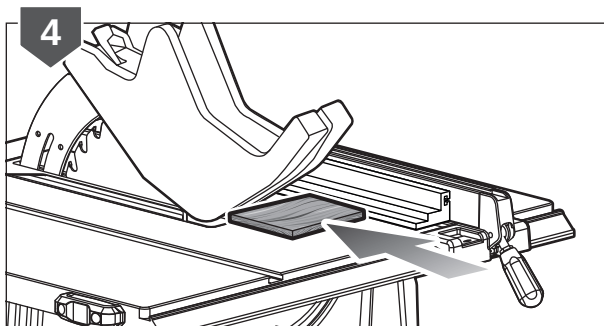
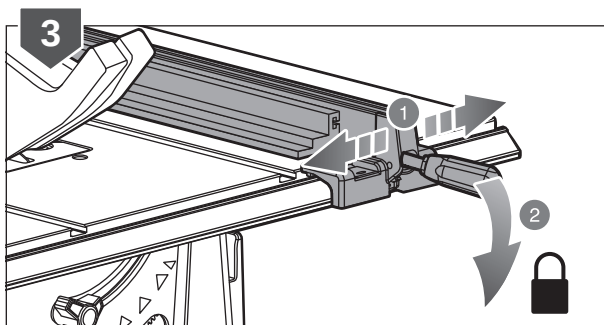
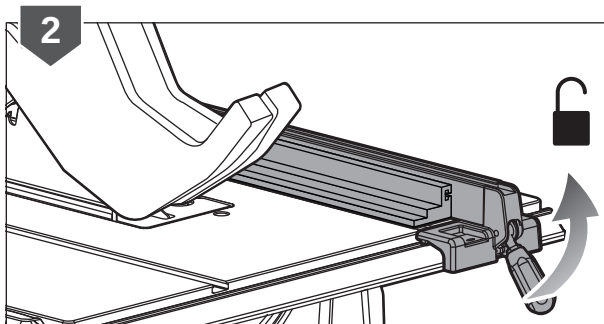
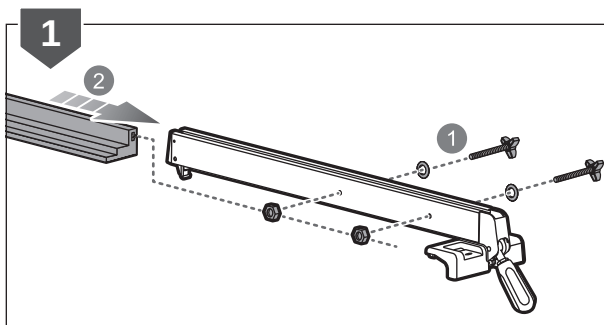
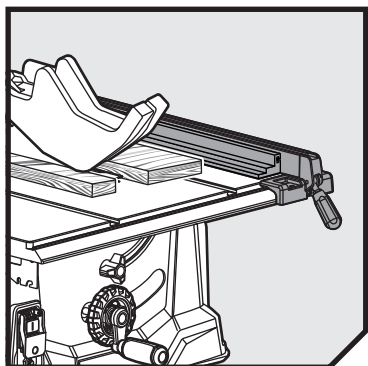


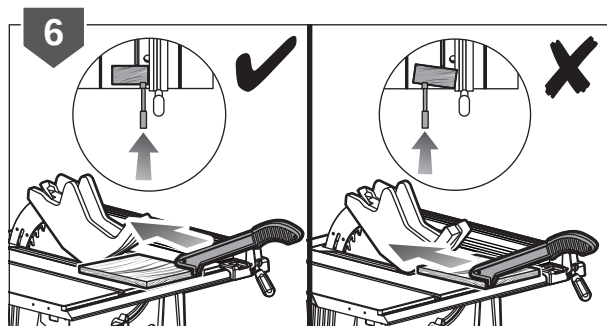
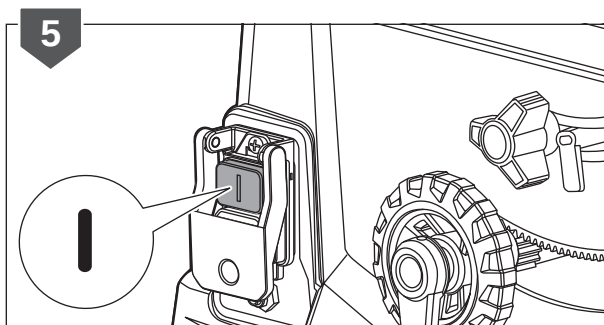


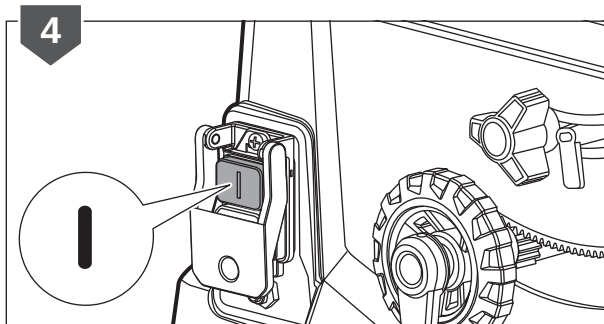
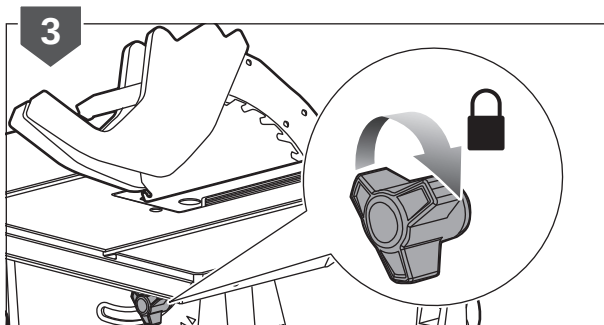
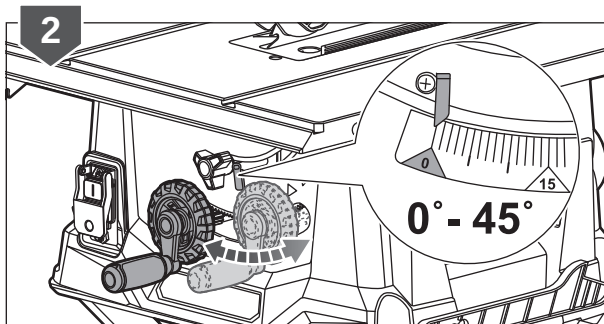
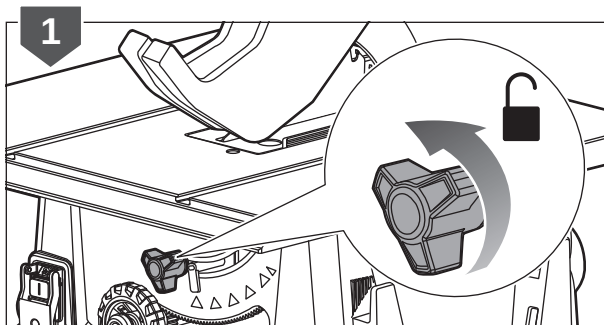
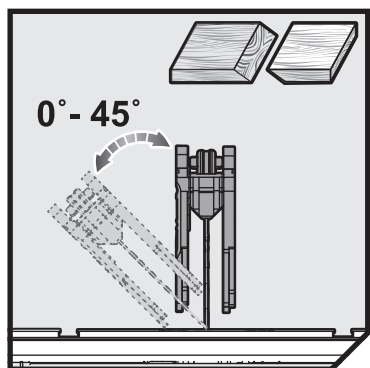


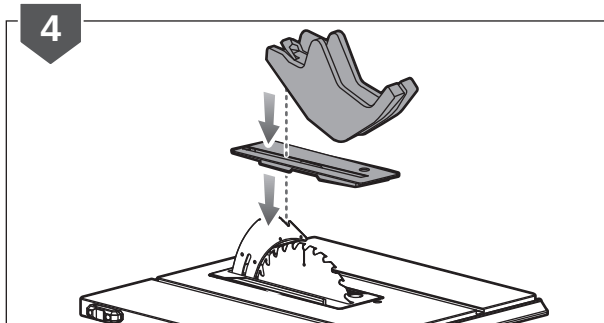
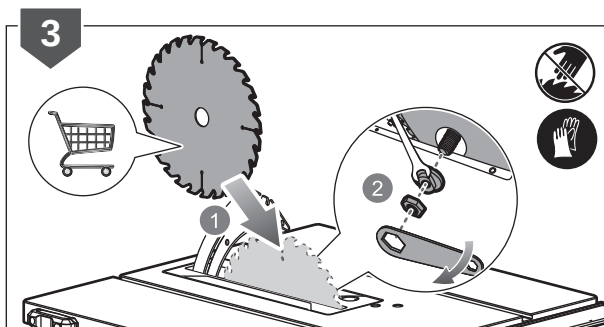
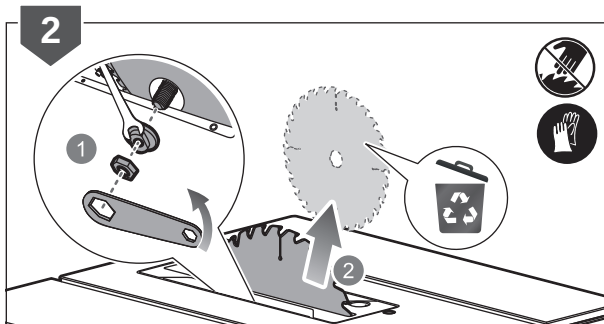
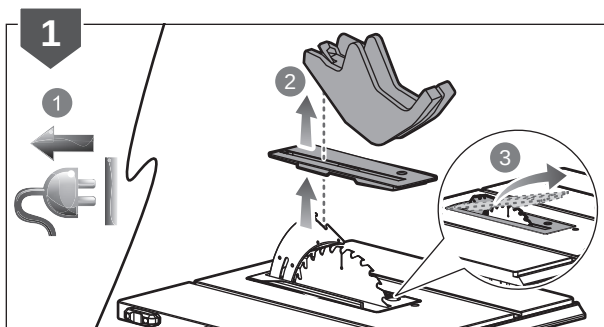
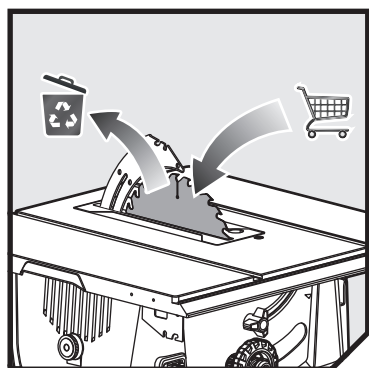


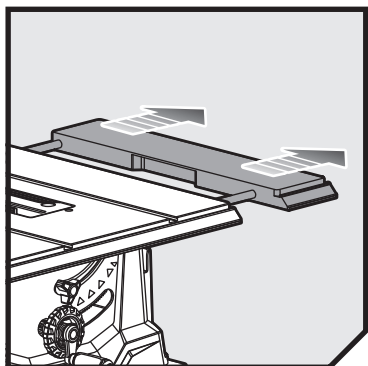






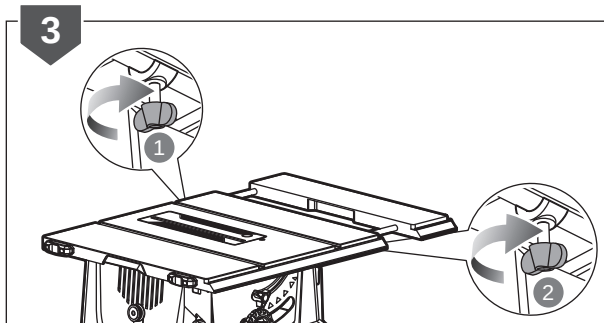
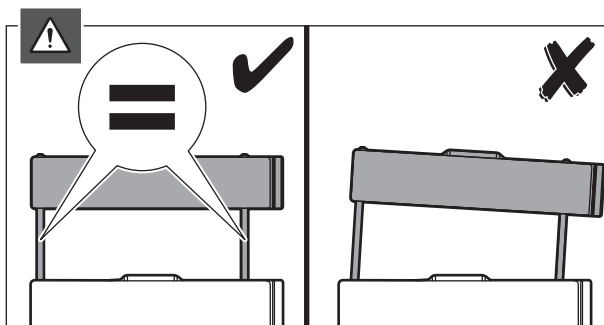
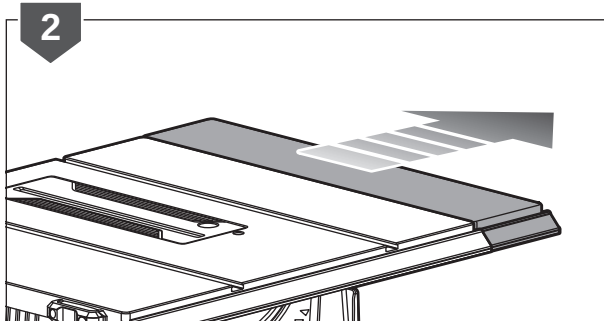
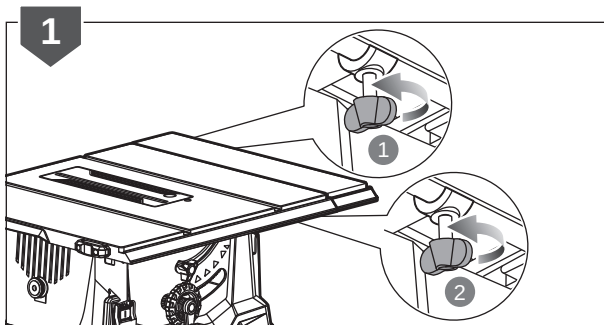


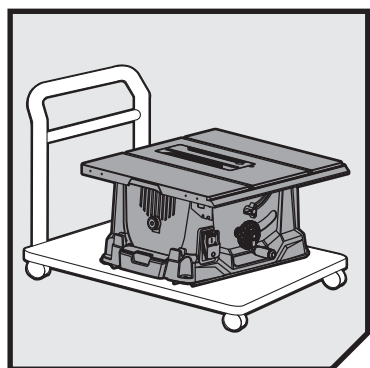




RTS1800ES

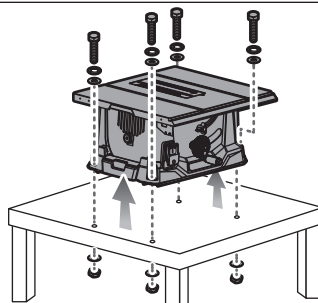
RTS1800EF



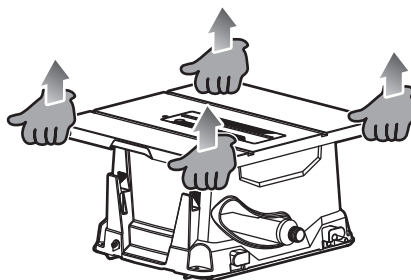


RTS1800

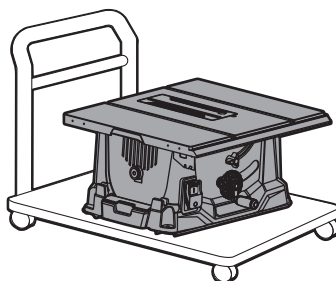
1

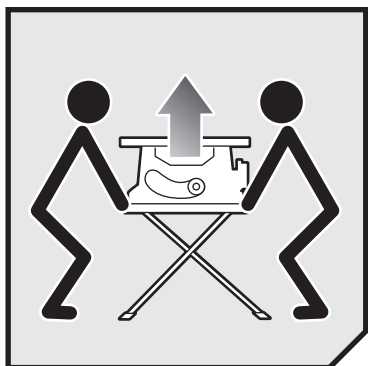


2



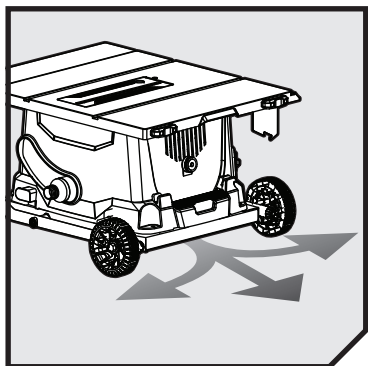
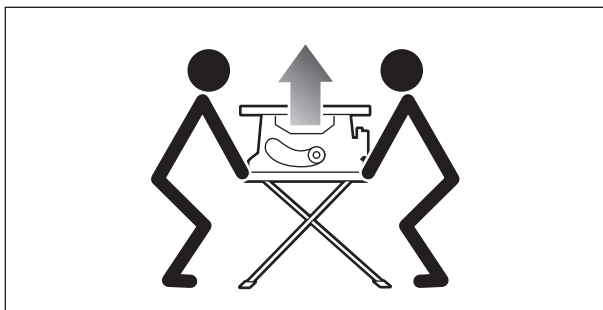
3



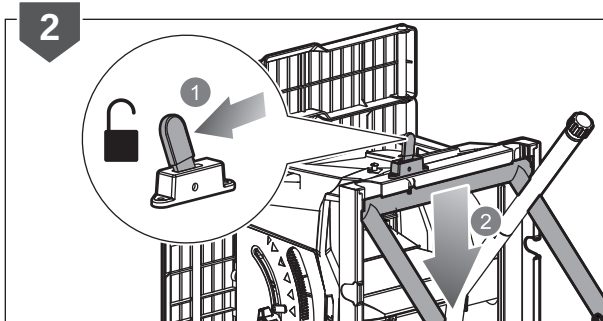
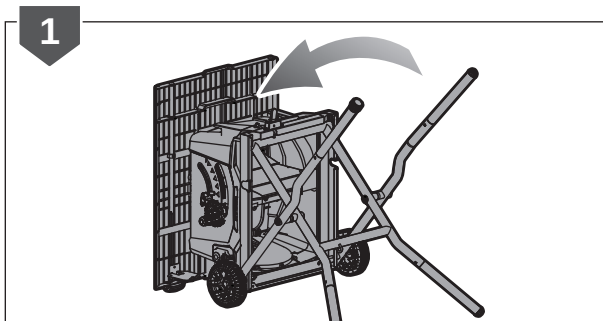


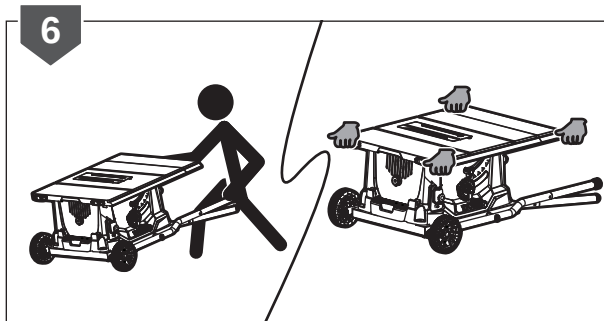
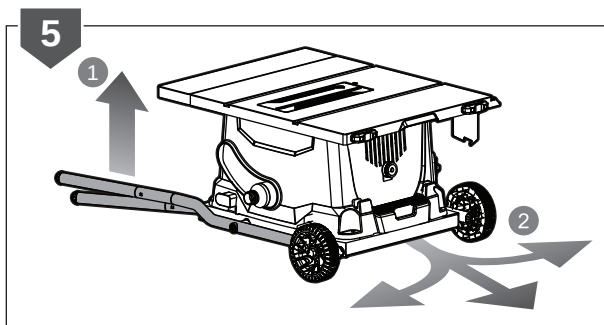
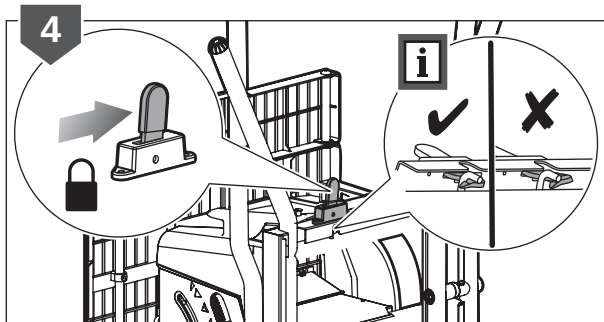
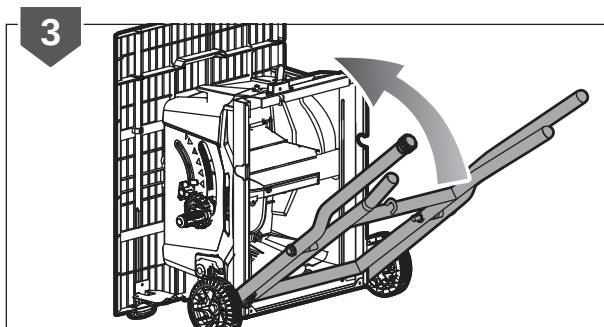
RTS1800S

RTS1800ES



RTS1800EF







Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский				
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	RTS1800	RTS1800S	RTS1800ES	RTS1800EF
Nettovægt	Nettovikt	Kokonaispaino	Nettovekt	Вес нетто	17.8 kg	22.6 kg	24.3 kg	26.8 kg
Max klingediameter	Max bladdiameter	Terän maksimihalkaisija	Maksimalt bladdiameter	Максимальный диаметр пильного диска	254 mm	254 mm	254 mm	254 mm
Klingetykkelse	Bladjocklek	Terän rungon paksuus	Bladenhetens tykkelse	Толщина пильного диска	< 1.9 mm	< 1.9 mm	< 1.9 mm	< 1.9 mm
Spindelhul	Spindelhål	Karan reikä	Spindelhull	Рабочее отверстие	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Klingetænder	Sågtand	Terän hampaat	Bladenner	Число зубьев	48 T	48 T	48 T	48 T
Snitbredde (snitfuge)	Skärbredd (brott)	Leikkauksen leveys (uurre)	Bredde på kappet (sagsnitt)	Ширина разреза (пропила)	2.6 mm	2.6 mm	2.6 mm	2.6 mm
Tomgangshastighed omdr./min. (RPM)	Tomgångshastighet v/min (varv per minut)	Tyhjäkäyntinopeus kierr./min (RPM)	Hastighet ubelastet o/min. (RPM)	Скорость на холостом ходу об/мин	2.2 mm	2.2 mm	2.2 mm	2.2 mm
Spaltekniv-tykkelse	Tjocklek rivkniv	Pyörörsahan suojakiilan paksuus	Kløyvekniv tykkelse	Толщина расклинивающего ножа	38 - 48 HRC	38 - 48 HRC	38 - 48 HRC	38 - 48 HRC
Spaltekniv-hårdhed	Hårdhet rivkniv	Pyörörsahan suojakiilan kovuus	Kløyvekniv hardhet	Твердость расклинивающего ножа	4,500	4,500	4,500	4,500
Strømforsyning	Matningsspänning	Virrankulutus	Input	Питание	220V~240V ~ 50 Hz	220V~240V ~ 50 Hz	220V~240V ~ 50 Hz	220V~240V ~ 50 Hz
Effekt	Strøm	Teho	Effekt	Мощность	1,800 W	1,800 W	1,800 W	1,800 W
Størrelse af hovedbord	Storlek på huvudbordet	Pääpöydän koko	Størrelsen på hovedbordet	Длина основного верстака	560 mm x 590 mm	560 mm x 590 mm	560 mm x 590 mm	560 mm x 590 mm
Snitdybde ved 45°	Sågdjupet är 45°	Leikkauksyvyyks kulmalla 45°	Kappedybde ved 45°	Глубина выреза под углом 45°	55 mm	55 mm	55 mm	55 mm
Snitdybde ved 90°	Sågdjupet är 90°	Leikkauksyvyyks kulmalla 90°	Kappedybde ved 90°	Глубина выреза под углом 90°	80 mm	80 mm	80 mm	80 mm
Målte værdier bestemmes i henhold til FprEN 62841 A-vægtet lydtrykniveau	Värden uppmätta enligt FprEN 62841 A-vägd ljudtrycksnivå	Mitatus arvot määritetty FprEN 62841 -standardin mukaan A-painotettu äänenpainetaso	Målte verdier i samsvar med FprEN 62841 A-vektet lydtryknivå	Измеренные значения определены в соответствии с FprEN 62841 Уровень A-взвешенного звукового давления	$L_{pA} = 95,5 \text{ dB(A)}$	$L_{pA} = 95,5 \text{ dB(A)}$	$L_{pA} = 95,5 \text{ dB(A)}$	$L_{pA} = 95,5 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	3 dB	3 dB	3 dB	3 dB
Målte værdier bestemmes i henhold til FprEN 62841 A-vægtet lydeffektniveau	Värden uppmätta enligt FprEN 62841 A-vägd lydeffektsnivå	Mitatus arvot määritetty FprEN 62841 -standardin mukaan A-painotettu äänenteho	Målte verdier i samsvar med FprEN 62841 A-vektet lydeffektnivå	Измеренные значения определены в соответствии с FprEN 62841 Уровень A-взвешенной звуковой мощности	$L_{wA} = 108.0 \text{ dB(A)}$	$L_{wA} = 108.0 \text{ dB(A)}$	$L_{wA} = 108.0 \text{ dB(A)}$	$L_{wA} = 108.0 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	3 dB	3 dB	3 dB	3 dB

Reservelede	Utbutesdelar	Varaosat	Reservdelar	Залпасные части	RTS1800	RTS1800S	RTS1800ES	RTS1800EF
Klinge	Sågklinga	Terä	Blad	Лезвие	SB254T48A1			
Indvendig flange	Inre fläns	Sisälaippa	Innvendig flens	Внутренний фланец	5131032497			
Yderflange	Yttre fläns	Ulkolaippa	Utvendig sidestykke	Внешний фланец	5131032498			
Klingskærmsmodul	Bladskydd	Terän suojakokoonpano	Bladbeskyttelse	Ограждение пильного диска	5131032493	5131032499		
Bordindsats	Bordsinlägg	Pöytälisäike	Bordenhet	Пластина для пропила	5131032492			
Kantstyr	Stängselklippare	Ojtauslaite	Føringsskinne	Направляющая планка	5131032495			
Geringsanslag	Geringsguide	Viistehjain	Smygmål	Наклонная направляющая	5131032496			
Skubbebind	Tryckstav	Työntötkiku	Skyvepinne	Выталкиватель	5131032494			

